



3-IN-1 CORDLESS IMPACT DRIVER 20 V PSBSA 20-Li D4

(GB) (CY)

3-IN-1 CORDLESS IMPACT DRIVER 20V

Translation of the original instructions

(RO)

BORMAȘINĂ 3 ÎN 1 CU PERCUȚIE, CU ACUMULATOR 20V

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

(GR) (CY)

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ 3 ΣΕ 1 20V

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

(HR)

3-U-1 AKU UDARNA BUŠILICA-ODVIJAČ 20 V

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

3 В 1 АКУМУЛАТОРНА ДРЕЛКА 20 V

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

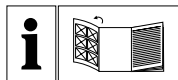
(DE) (AT) (CH)

3-IN-1-AKKU-SCHLAGBOHR- SCHRAUBER 20 V

Originalbetriebsanleitung

IAN 436783_2304

(HR) (RO)
(BG) (GR) (CY)



(GB) (CY)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

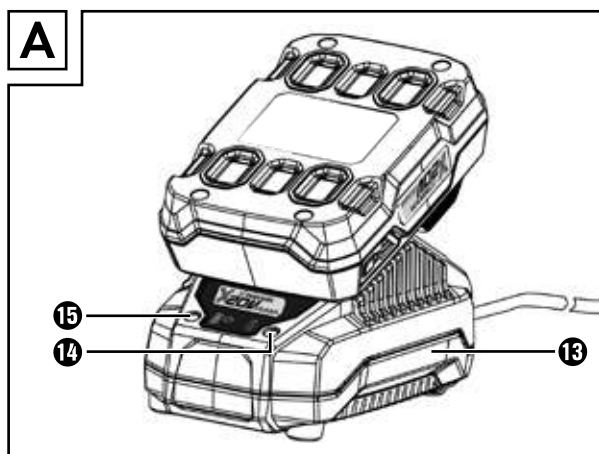
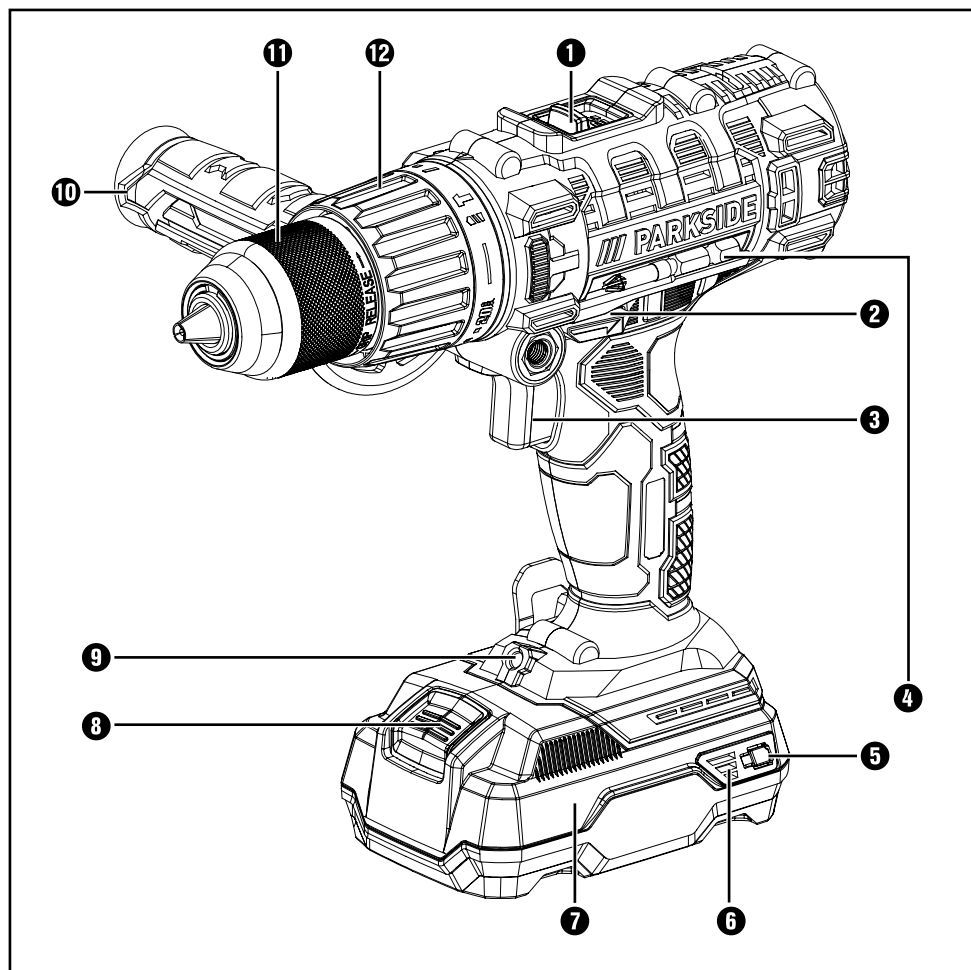
(GR) (CY)

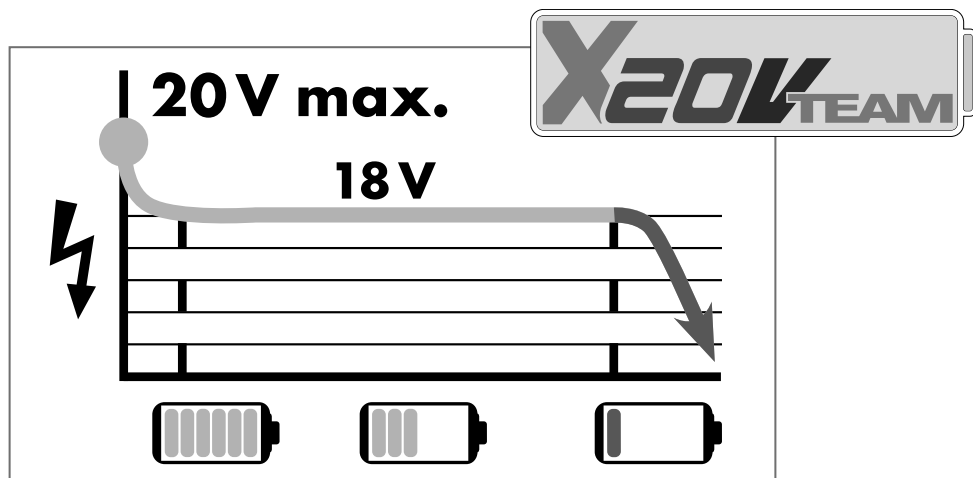
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / CY	Translation of the original instructions	Page	1
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	15
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	29
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	43
GR / CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	59
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	75





All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSL 20 A1/PLGS 2012 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 battery pack.

Charging times Charging currents	max. 2,4 A Charger PLG 20 A1/A4/C1	max. 3,5 A Charger PLG 20 A2/C2	max. 4,5 A Charger PLG 20 A3/C3	max. 4,5 A Charger PDSL 20 A1	max. 12,0 A Charger PLGS 2012 A1
2 Ah PAP 20 A1/B1 Battery pack	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A
3 Ah PAP 20 A2 Battery pack	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>32 min</u> 5,3 A
4 Ah PAP 20 A3/B3 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 7,8 A
4 Ah PAPS 204 A1 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 6,0 A
8 Ah PAPS 208 A1 Battery pack	<u>210 min</u> 2,4 A	<u>165 min</u> 3,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 12,0 A

Contents

Introduction	2
Intended use	2
Features	2
Package contents	2
Technical data	2
General power tool safety warnings	3
1. Work area safety	3
2. Electrical safety	3
3. Personal safety	4
4. Power tool use and care	4
5. Battery tool use and care	5
6. Service	5
Safety instructions for drills	5
Original accessories / auxiliary equipment	6
Safety guidelines for battery chargers	6
Before use	6
Charging the battery pack (see fig. A)	6
Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance	7
Checking the battery charge level	7
Fitting the additional handle	7
Changing tools	7
Torque preselection/selecting the operating mode	7
2-speed gearbox	7
Use	7
Switching on and off	7
Adjusting the rotational speed	7
Changing the direction of rotation	8
Tips and tricks	8
Maintenance and cleaning	8
Kompernass Handels GmbH warranty	9
Service	10
Importer	10
Disposal	11
Translation of the original Conformity Declaration	12
Ordering a replacement battery and charger	13

3-IN-1 CORDLESS IMPACT DRIVER 20 V PSBSA 20-Li D4

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is intended for screwing in and removing screws as well as drilling in wood, metal, ceramic and plastic and impact drilling in bricks and masonry. It is not suitable for impact drilling in natural stone such as granite. The light on this appliance is intended to illuminate the immediate work area of the appliance.

Use this product only as described and for the areas of applications specified. The appliance is not intended for commercial use. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

Features

- 1** Speed selector
- 2** Rotation direction switch/lock
- 3** ON/OFF switch / Speed control
- 4** Bit
- 5** Battery charge level button
- 6** Battery display LED
- 7** Battery pack*
- 8** Release button for the battery pack
- 9** LED work light
- 10** Additional handle
- 11** Chuck
- 12** Torque preselection ring
- 13** High-speed charger*
- 14** Red charge control LED
- 15** Green charge control LED

Package contents

- 1 3-in-1 Cordless impact driver 20 V PSBSA 20-Li D4
- 1 additional handle
- 2 bits PZ1 & PZ2 (50mm)
- 1 carrying case
- 1 set of operating instructions

Technical data

3-in-1 Cordless impact driver 20 V: PSBSA 20-Li D4

Rated voltage:	20 V $\equiv$ (DC)
Gearbox:	2 speed gearbox
Rated idle speed:	1st gear: n_0 0–440 rpm 2nd gear: n_0 0–1650 rpm
Hammer frequency:	0–26400 bpm
Max. torque:	45 Nm
Torque levels:	1–20 + 1 drill level / + 1 hammer level
Chuck capacity:	
 :	Ø max. 13 mm
Max. drill diameter:	30 mm for wood 15 mm for tiles 13 mm for steel

Battery: PAP 20 B1*

Type:	LITHIUM ION
Rated voltage:	20 V $\equiv$ (DC)
Capacity:	2 Ah
Cells:	5

High-speed battery charger: PLG 20 C2*

INPUT:

Rated voltage:	230–240 V ~, 50 Hz (AC)
----------------	----------------------------

Rated power consumption:	85 W
Fuse (internal):	3.15 A 

OUTPUT:

Rated voltage:	21.5 V $\equiv$ (DC)
Rated current:	3.5 A
Charging time:	approx. 45 min
Protection class:	II/□ (double insulation)

*BATTERY AND CHARGER ARE NOT INCLUDED

Noise emission value:

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level: $L_{PA} = 72.8 \text{ dB (A)}$
 Uncertainty K: $K_{PA} = 5 \text{ dB}$
 Sound power level: $L_{WA} = 83.8 \text{ dB (A)}$
 Uncertainty K: $K_{WA} = 5 \text{ dB}$

Vibration emission value:

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Hammer drilling in concrete:

$a_{h,1D} = 10.381 \text{ m/s}^2$

Drilling in metal:

$a_{h,D} = 3.279 \text{ m/s}^2$

Uncertainty K = 1.5 m/s^2

Screws:

$< 2.5 \text{ m/s}^2$

Uncertainty K = 1.5 m/s^2

Wear hearing protection!

NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

⚠ WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece that is being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ Try to keep the load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- ▶ Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Battery tool use and care

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C (265 °F) may cause explosion.
- g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.



6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety instructions for drills

Safety instructions for all work

- Wear ear muffs when hammer-drilling. Exposure to loud noise can lead to hearing loss.
- Use the additional handle. Loss of control can lead to injuries.
- Hold the power tool only by the insulated handles when you are carrying out work in which the accessory tool may come into contact with concealed power cables or the tool's own power cord. Contact with a live wire may electrify exposed metal parts of the tool and could give the operator an electric shock.
- You can collect any dust produced using a vacuum cleaner, for example.

Safety information for using long drill bits

- Do not use a higher rotational speed than the maximum permissible speed. At higher speeds, the drill bit can bend slightly if allowed to turn freely without being in contact with the workpiece and this can lead to injuries.

- Always start drilling at a low speed and with the drill bit in contact with the workpiece. At higher speeds, the drill bit can bend slightly if allowed to turn freely without being in contact with the workpiece and this can lead to injuries.
- Do not exert excessive pressure and only along the length of the drill bit (no lateral pressure). Drill bits can bend and break, which can lead to a loss of control and injuries.

Original accessories / auxiliary equipment

- Use only the accessories and additional equipment which are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

⚠ WARNING!

- Do not use any accessories which are not recommended by PARKSIDE. This can lead to an electric shock and fire.

Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.



The charger is suitable for indoor use only.

⚠ WARNING!

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

⚠ ATTENTION!

- ◆ This charger can only charge the following batteries: PAP 20 A1 / PAP 20 A2 / PAP 20 A3.
- ◆ A current list of battery compatibility can be found at www.lidl.de/Akku.

Before use

Charging the battery pack (see fig. A)

⚠ CAUTION!

- ▶ Always unplug the appliance before you remove the battery pack from or connect the battery pack to the charger.
- ◆ Connect the battery pack 7 to the high-speed battery charger 18 (see fig. A).
- ◆ Insert the power plug into the socket. The control LED 14 lights up red.
- ◆ The green LED 15 indicates that the charging process is complete and the battery pack 7 is ready.

⚠ CAUTION!

- ◆ If the red control LED 14 flashes, this means that the battery pack 7 has overheated and cannot be charged.
- ◆ If the red and green control LEDs 14 15 both flash, this means that the battery pack 7 is broken.

- ◆ Push the battery pack **7** back into the appliance.
- ◆ Switch off the charger for at least 15 minutes between successive charging sessions. Also disconnect the power plug from the mains power socket.

Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance

Inserting the battery pack:

- ◆ Push the rotation direction switch **2** into the middle position (lock). Allow the battery pack **7** to click into the handle.

Removing the battery pack:

- ◆ Press the release button **8** and remove the battery pack.

Checking the battery charge level

- ◆ Press the battery charge level button **5** to check the status of the battery (see also main diagram).

The status/remaining charge will be shown on the battery display LED **6** as follows:

RED/ORANGE/GREEN = maximum charge

RED/ORANGE = medium charge

RED = low charge – charge the battery

Fitting the additional handle

- ◆ Screw the additional handle **10** onto the left or right of the appliance depending on how you work.

Changing tools

Your cordless screwdriver has a fully automatic spindle lock **LOCK**.

When the motor is stopped, the power train locks so that the chuck **11** can be opened by turning it . Once you have attached the desired tool and tightened it by turning the chuck , you can continue working. The spindle lock is automatically released when the motor starts (ON/OFF switch **3** pressed).

Torque preselection/selecting the operating mode

You can adjust the torque on the torque preselector **12** and select between the drill setting  and the hammer drill setting .

- ◆ Select a low level for small screws or soft materials.

- ◆ Select a high level for large screws, hard materials or removing screws.
- ◆ Select the drill setting for drilling work by adjusting the torque selection ring to the position .
- ◆ Select the hammer drill setting for hammer drilling work by adjusting the torque selection ring to the position .

2-speed gearbox

⚠ CAUTION!

- ▶ Operate the speed selection switch **1** only when the appliance is at a standstill. Otherwise the appliance can be damaged.

In first gear (speed selector switch **1** in position: 1)

you can reach a speed of approx. 440 rpm and a high torque. This setting is suitable for all screwing work but also for the use of accessories.

In second gear (speed selector switch **1** in position: 2)

you can reach a speed of approx. 1650 rpm for carrying out drilling work.

Use

Switching on and off

Switching on:

- ◆ To start the appliance, press the ON/OFF switch **3** and keep it pressed in. The LED work light **9** lights up when the ON/OFF switch **3** is depressed lightly or fully. This allows for illumination of the work area in low lighting.

Switching off:

- ◆ Release the ON/OFF switch **3** to switch off the appliance.

Adjusting the rotational speed

Press the ON/OFF switch **3** lightly for a low speed. Increasing the pressure increases the speed.

NOTE

- ▶ The integrated motor brake ensures rapid stoppage.

Changing the direction of rotation

- ◆ Change the direction of rotation by pressing the rotational direction switch **2** towards the left or right.

Tips and tricks



Tip! This symbol indicates proper behaviour.

- ◆ Before operating the appliance, check whether the screw or drill bit is correctly positioned, i.e. centred in the drill chuck.
- ◆ Screw bits are labelled according to their dimensions and their shape. If you are uncertain, always check whether the bit fits tightly in the screw head without any free play.

Torque:

- ◆ Smaller screws/bits can be damaged if you set the torque or rotational speed too high.

Hard screw joints (in metal):

- ◆ Particularly high torques occur, for example, in metal screw joints made using drive sockets. Select a low rotational speed.

Soft screw joints (e.g. in soft wood):

- ◆ Again, use a low rotational speed, for example to avoid damaging the surface of the wood on contact with the screw head. Use a countersink.

When drilling in wood, metal and other materials, observe the following:

- ◆ Use a high speed for drill bits with small diameter and a low speed for drill bits with large diameter.
- ◆ Select a low speed for hard materials and a high speed for soft materials.
- ◆ Mark the spot where you want to drill using a centre punch or nail. Select a low rotational speed when starting.
- ◆ Pull the rotating drill bit from the hole repeatedly to remove dust and chips and clear the hole.

Drilling in metal:

- ◆ Use a metal drill (HSS). For optimum results, you should cool the drill bit with oil. Metal drill bits can also be used to drill into plastics. Start with a 3 mm diameter drill bit and then increase the size until the desired hole diameter is achieved.

Drilling in brick:

- ◆ Use a carbide-tipped masonry drill.
(max. recommended hole diameter: Ø 15 mm)

Drilling in wood:

- ◆ Use a wood drill with a lathe centre; for deep holes, use an auger bit; for large-diameter holes, use a Forstner bit. Small screws can be screwed directly into soft wood.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

The cordless combi drill is maintenance-free.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never allow liquids to get into the appliance.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.

NOTE

- Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switch) can be ordered via our service hotline.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 436783_2304 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 436783_2304.

Service

⚠ WARNING!

- Have the power tool repaired by the service centre or a qualified electrician and only using **genuine replacement parts**. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by an **approved customer service provider**. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 436783_2304

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Disposal



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user.

Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point. Only return batteries that are fully discharged.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive

(2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility)

(2014/30/EU)

RoHS Directive

(2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN 63000:2018

Type/appliance designation: 3-in-1 Cordless impact driver 20 V PSBSA 20-Li D4

Year of manufacture: 09-2023

Serial number: IAN 436783_2304

Bochum, 02/05/2023



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Ordering a replacement battery and charger

You can easily order a replacement battery or charger on the Internet at www.kompernass.com.



- ◆ Scan the QR code with your smartphone/tablet.

You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available replacement parts.

NOTE

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or email.
- Always quote the article number (IAN) 436783_2304 in your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Sadržaj

Uvod	16
Namjenska uporaba	16
Oprema	16
Opseg isporuke	16
Tehnički podaci	16
Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata	17
1. Sigurnost na radnom mjestu	17
2. Električna sigurnost	17
3. Sigurnost osoba	18
4. Korištenje i rukovanje električnim alatom	18
5. Korištenje i rukovanje baterijskim alatom	19
6. Servis	19
Sigurnosne napomene za bušilice	20
Originalni pribor / dodatni uređaji	20
Sigurnosne napomene za punjače	20
Prije uključivanja uređaja	21
Punjenje paketa baterije (vidi sliku A)	21
Umetanje paketa baterija u uređaj/vađenje	21
Provjera stanja baterije	21
Montiranje dodatne ručke	21
Zamjena alata	21
Predodabir okretnog momenta / odabir načina rada	22
2-stupanjski prijenosnik	22
Puštanje u rad	22
Uključivanje/isključivanje	22
Podešavanje broja okretaja	22
Promjena smjera okretanja	22
Savjeti i trikovi	22
Održavanje i čišćenje	23
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	23
Servis	25
Uvoznik	25
Zbrinjavanje	25
Prijevod originalne izjave o sukladnosti	26
Narudžba rezervne baterije i punjača	27

3-U-1 AKU UDARNA BUŠILICA-ODVIJAČ 20 V PSBSA 20-Li D4

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu sastavni su dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj je namijenjen za vrtanje i odvijanje vijaka, kao i za bušenje u drvetu, metalu, keramici i plastici i za udarno bušenje u cigli i zidovima. Ovaj uređaj nije prikladan za udarno bušenje u prirodnom kamenu, na primjer granitu. Svjetlo ovog uređaja namijenjeno je za osvijetljavanje neposrednog radnog područja uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i u opisanim područjima uporabe. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu. Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgode. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale nenamjenskim korištenjem uređaja.

Oprema

- ➊ Prekidač za odabir stupnja prijenosa
- ➋ Prekidač za odabir smjera okretanja / blokada
- ➌ Prekidač UKL/ISKL / Regulacija broja okretaja
- ➍ bitova
- ➎ Tipka za stanje baterije
- ➏ LED indikator baterije
- ➐ Paket baterija*
- ➑ Tipka za deblokadu paketa baterija
- ➒ LED radna svjetiljka
- ➓ Dodatna ručka
- ➔ Prihvatnik alata
- ➕ Predodabir okretnog momenta
- ➖ Brzi punjač*
- ➗ Crvena LED svjetiljka za kontrolu punjenja
- ➘ Zelena LED svjetiljka za kontrolu punjenja

Opseg isporuke

- 1 3-u-1 aku udarna bušilica-odvijač 20 V PSBSA 20-Li D4
- 1 Dodatna ručka
- 2 bita PZ1 & PZ2 (50mm)
- 1 torbica
- 1 Upute za uporabu

Tehnički podaci

3-u-1 aku udarna bušilica-odvijač 20 V: PSBSA 20-Li D4

Nazivni napon:	20 V --- (istosmjerna struja)
Prijenosnik:	2-stupanjski prijenosnik
Nazivni broj okretaja u praznom hodu:	1. stupanj: n_0 0 - 440 min ⁻¹ 2. stupanj: n_0 0 - 1650 min ⁻¹
Frekvencija udaraca:	0 - 26400 min ⁻¹
Maks. okretni moment:	45 Nm
Stupnjevi okretnog momenta:	1 - 20 + 1 stupanj bušenja/ + 1 stupanj udaranja
Kapacitet stezne glave:	
 :	Ø maks. 13 mm
Maks. promjer bušenja:	30 mm za drvo 15 mm za ciglu 13 mm za čelik

Bateriju: PAP 20 B1 *

Tip:	LITIJ-IONSKA
Nazivni napon:	20 V --- (istosmjerna struja)
Kapacitet:	2 Ah
Broj ćelija:	5

Brzi punjač baterija: PLG 20 C2 *

ULAZ / Input:	
Nazivni napon:	230 - 240 V ~, 50 Hz (izmjenična struja)
Nazivna snaga:	85 W
Osigurač (unutarnji):	3,15 A 
IZLAZ / Output:	
Nazivni napon:	21,5 V --- (istosmjerna struja)
Nazivna struja:	3,5 A
Trajanje punjenja:	cca 45 min
Razred zaštite:	II/□ (dvostruka izolacija)

* BATERIJA I UREĐAJ ZA PUNJENJE NISU UKLJUČENI U OPSEG ISPORUKE

Vrijednost emisije buke:

Mjerna vrijednost buke izmjerena je sukladno EN 62841. Procijenjena A razina emisije buke električnog alata tipično iznosi:

Razina zvučnog tlaka: $L_{PA} = 72,8 \text{ dB (A)}$

Odstupanje K: $K_{PA} = 5 \text{ dB}$

Razina zvučnog učinka: $L_{WA} = 83,8 \text{ dB (A)}$

Odstupanje K: $K_{WA} = 5 \text{ dB}$

Vrijednost emisije vibracija:

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroj vektora triju smjerova) izračunate su u skladu s normom EN 62841:

Udarno bušenje u betonu:

$a_{h,ID} = 10,381 \text{ m/s}^2$

Bušenje u metalu:

$a_{h,D} = 3,279 \text{ m/s}^2$

Odstupanje K = $1,5 \text{ m/s}^2$

Vijci:

$< 2,5 \text{ m/s}^2$

Odstupanje K = $1,5 \text{ m/s}^2$

Nosite zaštitu sluha!

NAPOMENA

- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranim metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu električnih alata.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i za uvodnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebno ovisno o vrsti izratka.
- Pokušajte opterećenje zadržati na što nižoj razini. Primjeri mjera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom uporabe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom morate uzeti u obzir sve dijelove ciklusa pogona (primjerice razdoblja u kojima je električni uređaj isključen, kao i razdoblja u kojima je uređaj uključen ali radi bez opterećenja).



Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata

⚠ UPOZORENJE!

- Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, slike i tehničke podatke koji se nalaze uz ovaj električni alat. Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- Radno mjesto držite čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata. U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

- Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati.
Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci. Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.
- Električni alat zaštitite od kiše i vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.

- d) Priključni kabel ne koristite za druge namjene, primjerice za nošenje električnog alata, vješanje istog ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su odobreni za uporabu na otvorenom. Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite fido sklopku. Korištenje fido sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.
- e) Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.
- g) Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvat prašine, morate ih priključiti i ispravno koristiti. Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.
- h) Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon čestog rukovanja upoznati s električnim alatom. Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

3. Sigurnost osoba

- a) Budite pažljivi i pazite na ono što radite, i električnim alatom rukujte razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.
- c) Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, uhvatite ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na prekidaču ili priključite napajanje uključenog uređaja, može doći do nezgode.
- d) Alat za podešavanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozljede.

4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) Ne preopterećujte električni uređaj. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate. Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
- b) Ne koristite električne alate s oštećenim prekidačima. Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju ako se može izvaditi, prije nego započnete podešavati uređaj, mijenjati pribor ili odložite električni alat. Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehotično uključivanje električnog alata.
- d) Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada električnog alata ili nisu pročitale upute nemojte dozvoliti da koriste uređaj. Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.

- e) Pažljivo održavajte električni alat i alate za umetanje. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljani. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe električnog alata oštećene dijelove dajte popraviti. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatom.
- f) Sav alat za rezanje održavajte ostrim i čistim. Pažljivo održavani alat za rezanje s ostrim ostricama rjeđe se zaglavљуje i lakše se navodi.
- g) Električni alat, alat za umetanje i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti. Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.
- h) Ručku i površine za hvatanje održavajte suhi-ma, čistima i slobodnima od ulja i masnoće. Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

5. Korištenje i rukovanje baterijskim alatom

- a) Baterije puniti samo pomoću punjača koje je preporučio proizvođač uređaja. Ako se punjači predviđeni za određenu vrstu baterija koriste s drugom vrstom baterija, postoji opasnost od požara.
- b) U električnim uređajima koristite samo za to predviđene baterije. Uporaba drugih vrsta baterija može dovesti do ozljeda i do opasnosti od požara.
- c) Bateriju koja se ne koristi držite podalje od metalnih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premoštenje kontakata. Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.

- d) U slučaju pogrešne primjene može doći do curenja tekućine iz baterije. Izbjegavajte kontakt s takvom tekućinom. U slučaju kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć. Tekućina koja iscuri iz baterija može dovesti do nadražaja kože i do opekline.
- e) Nemojte koristiti oštećenu ili izmijenjenu bateriju. Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksplozije ili opasnosti od ozljede.
- f) Bateriju ne izlažite vatri ni previsokim temperaturama. Vatra ili temperature više od 130 °C (265 °F) mogu uzrokovati eksploziju.
- g) Poštujte sve naputke za punjenje i bateriju ili baterijski alat nikada ne puniti izvan područja temperature navedenog u uputama za rad. Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti bateriju i povećati opasnost od požara.



OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!
Baterije koje nisu predviđene za ponovno punjenje nikako se ne smiju puniti.



Bateriju zaštitite od visokih temperatura, npr. i od trajnog utjecaja sunčeve svjetlosti, vatre, vode i vlage.

Postoji opasnost od eksplozije.



6. Servis

- a) Električne uređaje smije popravljati isključivo kvalificirano stručno osoblje uz korištenje originalnih rezervnih dijelova. Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.
- b) Nikada ne servisirajte oštećene baterije. Sve radove servisiranja baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteno osoblje Korisničke službe.

Sigurnosne napomene za bušilice

Sigurnosne napomene za sve radove

- Prilikom udarnog bušenja nosite zaštitu sluha. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.
- Koristite dodatnu ručku. Gubitak kontrole može dovesti do ozljeda.
- Držite električni alat za izolirane površine namijenjene za pridržavanje, kada izvodite radove kod kojih alat može zahvatiti skrivene naponske vodove ili vlastiti mrežni kabel. Kontakt s vodom pod naponom može pod napon dovesti i metalne dijelove uređaja te uzrokovati strujni udar.
- Eventualno nakupljenu prašinu uklonite npr. pomoću usisivača.

Sigurnosne napomene pri uporabi dugih svrdla

- Ni u kom slučaju ne radite s višim brojem okretaja nego što je maksimalno dopušten broj okretaja za dotično svrdlo. Kod viših brojeva okretaja može lako doći do savijanja svrdla ako se svrdlo može slobodno okretati bez kontakta s izratkom, i može dovesti do ozljeda.
- Postupak bušenja uvijek započnite s niskim brojem okretaja i dok je svrdlo u kontaktu s izratkom. Kod viših brojeva okretaja može lako doći do savijanja svrdla ako se svrdlo može slobodno okretati bez kontakta s izratkom, i može dovesti do ozljeda.
- Ne vršite prekomjerni pritisak i pritišćite samo u uzdužnom smjeru u odnosu na svrdlo. Svrdla se mogu svinuti i slomiti, te može doći do gubitka kontrole i do ozljeda.

Originalni pribor / dodatni uređaji

- Koristite samo pribor i dodatne uređaje navedene u uputama za uporabu, odnosno čiji su nastavci kompatibilni s uređajem.

UPOZORENJE!

- Ne koristite pribor koji ne preporučuje tvrtka PARKSIDE. To može dovesti do strujnog udara i požara.

Sigurnosne napomene za punjače

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.



Punjač je prikladan isključivo za uporabu u zatvorenim prostorijama.

UPOZORENJE!

- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.



OPREZ



UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !

⚠ POZOR!

- Ovaj punjač može puniti samo sljedeće baterije: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- Aktualni popis kompatibilnih baterija možete pronaći na www.lidl.de/akku.

Prije uključivanja uređaja

Punjenje paketa baterije (vidi sliku A)

⚠ OPREZ!

- Uvijek izvucite mrežni utikač prije vađenja paketa baterija iz punjača, odnosno prije njegovog umetanja.

NAPOMENA

- Nikada ne vršite punjenje paketa baterija, kada je vanjska temperatura niža od 10 °C ili viša od 40 °C. Ako litij-ionsku bateriju trebate uskladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjerite stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 % i 80 %. Klimatski uvjeti skladištenja moraju biti hladni i suhi s temperaturom okruženja između 0 °C i 50 °C.

- ♦ Utaknite paket baterija 7 u brzi punjač 13 (vidi sliku A).
- ♦ Utaknite mrežni utikač u utičnicu. Zeleni LED indikator za kontrolu punjenja 15 nakratko svijetli, a zatim svijetli crveni LED indikator za kontrolu punjenja 14.
- ♦ Zeleni kontrolni LED 15 Vam signalizira, da je postupak punjenja okončan i da je paket baterija 7 pripravan za rad.

⚠ POZOR!

- ♦ Ako crvena kontrolna LED 14 treperi, paket baterija 7 se pregrijao i ne može se puniti.
- ♦ Ako zajedno trepere crvena i zelena kontrolna LED 14 15, paket baterija 7 je neispravan.
- ♦ Umetnite paket baterija 7 u uređaj.

- ♦ Punjač baterije između uzastopnih procesa punjenja isključite najmanje na 15 minuta. U tu svrhu izvucite utikač iz mrežne utičnice.

Umetanje paketa baterija u uređaj/vađenje

Umetanje paketa baterija:

- ♦ Postavite prekidač za odabir smjera okretanja 2 u srednji položaj (blokada). Pustite da paket baterije 7 ulegne u rukohvat.

Vađenje paketa baterija:

- ♦ Pritisnite tipku za deblokadu 8 i izvadite paket baterija.

Provjera stanja baterije

- ♦ Za provjeru stanja baterija pritisnite tipku za provjeru stanja baterije 5 (vidi i glavnu sliku). Stanje, odnosno preostala snaga prikazat će se na LED indikatoru za prikaz baterije 6 na sljedeći način:
CRVENO / NARANČASTO / ZELENO = maksimalno punjenje
CRVENO / NARANČASTO = srednje punjenje
CRVENO = slabo punjenje - napunite bateriju

Montiranje dodatne ručke

- ♦ Ovisno o načinu rada, dodatnu ručku 10 zavrtnite na uređaj desno ili lijevo.

Zamjena alata

Vaša baterijska udarna bušilica ima potpuno automatsku blokadu osovine **SPINDLE LOCK**.

Pri mirovanju motora dolazi do blokade pogonskog vratila, tako da prihvatnik alata 11 možete otvoriti okretanjem ↺. Nakon što ste umetnuli željeni alat i okretanjem prihvatnika ↻ zategnuli, možete odmah nastaviti raditi. Blokada osovine automatski popušta pokretanjem motora (aktiviranje prekidača UKLJ/ISKJ 3).

Predodabir okretnog momenta / odabir načina rada

Pomoću predodabira okretnog momenta ⑫ možete podesiti snagu okretanja ili birati između stupnja bušenja ② i stupnja udarnog bušenja T.

- ◆ Odaberite niski stupanj za male vijke, odnosno mekane materijale.
- ◆ Odaberite visoki stupanj za velike vijke, tvrde materijale, odnosno za odvijanje vijaka.
- ◆ Za radove bušenja izaberite stupanj bušenja tako što ćete predodabir okretnog momenta postaviti u položaj ②.
- ◆ Za udarno bušenje odaberite stupanj bušenja tako što ćete predodabir okretnog momenta podesiti u položaj T.

2-stupanjski prijenosnik

⚠ OPREZ!

- Aktivirajte prekidač za odabir stupnja prijenosa ① samo kada uređaj miruje. U protivnom može doći do oštećenja uređaja.

U prvoj brzini (prekidač za odabir stupnja prijenosa ① u položaju: 1)

postiže se broj okretaja od približno 440 min⁻¹ i visoki okretni moment. Ova postavka je prikladna za sve radove zavrtnjanja i odvrtanja, ali i za uporabu opreme.

U drugoj brzini (prekidač odabir stupnja prijenosa ① u položaju: 2)

postiže se broj okretaja od približno 1650 min⁻¹ za izvođenje radova bušenja.

Puštanje u rad

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje:

- ◆ Za puštanje uređaja u pogon pritisnite prekidač UKLJ/ISKLJ ③ i držite ga pritisnutog. LED radno osvjetljenje ⑨ svijetli kada je lagano ili potpuno pritisnut prekidač UKLJ/ISKLJ ③. Na taj način ono omogućava osvjetljavanje radnog područja u uvjetima slabog osvjetljenja.

Isključivanje:

- ◆ Za isključivanje uređaja prekidač UKLJ/ISKLJ ③ otpustite.

Podešavanje broja okretaja

Lagani pritisak prekidača UKLJ/ISKLJ ③ dovodi do niskog broja okretaja. Rastućim pritiskom raste i broj okretaja.

NAPOMENA

- Integrirana motorna kočnica osigurava brzo zaustavljanje.

Promjena smjera okretanja

- ◆ Promijenite smjer okretanja tako, što ćete prekidač za odabir smjera okretanja ② pritisnuti do kraja u lijevu ili u desnu stranu.

Savjeti i trikovi



Savjet! Ovako ćete ispravno postupiti.

- ◆ Prije rada prekontrolirajte, da li je umetak za radove s vijcima, odnosno bušenje ispravno postavljen, tj. centrirano postavljen u prihvatačnik za alat.
- ◆ Nastavci za vijke označeni su dimenzijama i oblikom. Ukoliko niste sigurni, uvijek najprije isprobajte leži li bit čvrsto u steznoj glavi (bez praznog hoda).

Okretni moment:

- ◆ Posebno manji vijci / bitovi mogu biti oštećeni, ako na uređaju podesite preveliki okretni moment i/ili previsoki broj okretaja.

Tvrdo zavrtnanje (u metalu):

- ◆ Posebno visoki okretni momenti nastaju primjerice kod metalnih vijčanih spojeva uz uporabu umetaka nasadnog ključa. Odaberite niži broj okretaja.

Mekano zavrtnanje (npr. u mekom drvetu):

- ◆ I ovdje bušite s malim brojem okretaja, kako primjerice u slučaju kontakta s metalnom glavom vijka ne biste oštetili drvenu površinu. Koristite glodalicu za rupe za upuštene vijke.

Prilikom bušenja u drvo, metal i druge materijale obavezno uzmite u obzir:

- ◆ Kod malog promjera svrdla koristite visoki broj okretaja, a kod velikog promjera svrdla niski broj okretaja.
- ◆ Kod tvrdih materijala izaberite niski broj okretaja, kod mekanog materijala visoki broj okretaja.
- ◆ Označite mjesto bušenja klinom ili čavlom. Za početno bušenje odaberite niži broj okretaja.
- ◆ Izvucite svrdlo koje se okreće u više navrata iz otvora za bušenje, kako biste odstranili strugotine ili prašinu prozračili otvor.

Bušenje u metalu:

- ◆ Koristite svrdla za metal (HSS). Za najbolje rezultate trebali biste svrdlo hladiti uljem. Svrdla za metal mogu se koristiti i za bušenje plastike. Prvo obavite pripremno bušenje svrdlom Ø 3 mm a zatim se približavajte željenom promjeru svrdla.

Bušenje u cigli:

- ◆ Koristite svrdlo za kamen opremljeno tvrdim metalom.
(Maks. preporučeni promjer bušenja: Ø 15 mm)

Bušenje u drvetu:

- ◆ Koristite svrdlo za drvo s vrhom za centriranje, za duboka bušenja koristite "zmijoliko svrdlo", za velike promjere koristite Forstner svrdlo. Male vijke u meko drvo možete i izravno uvrnuti i bez pripremnog bušenja.

Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA! Prije radova na uređaju isti obavezno isključite i izvadite bateriju.

Baterijska udarna bušilica ne zahtijeva održavanje.

- Uređaj mora uvijek biti čist, suh, i na njemu ne smije biti ulja niti masnoće.
- U unutrašnjost uređaja ne smije prodrijeti tekućina.
- Za čišćenje kućišta koristite suhu krpu. Nikada ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku.
- Ako litij-ionsku bateriju trebate uskladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjerite stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 % i 80 %. Optimalna klima skladištenja je pro hladna i suha.

NAPOMENA

- Zamjenski dijelovi koji nisu navedeni (kao što su ugljene četkice, prekidači) mogu se naručiti preko naše dežurne telefonske linije.

Jamstvo tvrtke

Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Ako su uključeni u opseg isporuke, također ćete dobiti 3-godišnje jamstvo od datuma kupnje na pakete baterija serije X12V i X20V Team. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti

uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i habanju te se stoga mogu smatrati potrošnim dijelovima, kao što su npr. listovi pile, rezervne oštrice, brusni papir, itd. niti oštećenje lomljivih dijelova, kao što su npr. preki-dači ili dijelovi izrađeni od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstvo ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 436783_2304 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 436783_2304.

Servis

⚠ UPOZORENJE!

- Uređaje na popravak predajte podružnici servisa ili stručnom električaru uz isključivu uporabu originalnih rezervnih dijelova. Na taj se način osigurava očuvanje sigurnosti uređaja.
- Zamjenu utikača ili priključnog voda uvijek treba izvršiti proizvođač uređaja ili njegov servis. Na taj se način osigurava očuvanje sigurnosti uređaja.



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 436783_2304

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,

Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Zbrinjavanje



Električne alate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom!

Ovaj simbol prekržiene kante za otpad na kotačičima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Baterije ne bacajte u kućni otpad!

Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati u skladu s direktivom 2006/66/EC. Baterije/punjive baterije moraju se tretirati kao opasan otpad i moraju ih na ekološki prihvatljiv način zbrinuti nadležna tijela (trgovci, specijalizirani trgovci, javna komunalna poduzeća, komercijalne tvrtke za zbrinjavanje otpada). Baterije/punjive baterije mogu sadržavati otrovne teške metale.

Baterije/punjive baterije stoga ne bacajte u kućni otpad, već ih sakupite i odvojeno predajte na zbrinjavanje. Baterije/punjive baterije vratite isključivo u ispraznjenom stanju.



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

**Direktivu o strojevima
(2006/42/EC)**

**Direktivu o elektromagnetskoj kompatibilnosti
(2014/30/EU)**

**Direktivu RoHS (direktivu o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi)
(2011/65/EU)***

*Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti nosi proizvođač. Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

Primijenjene usklađene norme:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN 63000:2018

Tip/naziv uređaja: 3-u-1 aku udarna bušilica-odvijač 20 V PSBSA 20-Li D4

Godina proizvodnje: 09-2023

Serijski broj: IAN 436783_2304

Bochum, 02.05.2023.



Semi Uguzlu

- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Narudžba rezervne baterije i punjača

Rezervnu bateriju ili punjač možete praktično naručiti putem interneta na www.kompernass.com.



- ◆ Skenirajte QR kôd pomoću pametnog telefona / tableta.
Pomoću ovog QR kôda možete izravno otići na našu web stranicu i vidjeti i naručiti dostupne rezervne dijelove.

NAPOMENA

- Ako imate problema s online narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte.
- Prilikom narudžbe uvijek navedite broj artikla (IAN) 436783_2304.
- Imajte na umu da rezervne dijelove putem interneta nije moguće naručiti za sve zemlje.

Cuprins

Introducere	30
Utilizarea conform destinației	30
Dotare	30
Furnitura	30
Date tehnice	30
Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice	31
1. Siguranța zonei de lucru	31
2. Siguranța electrică	32
3. Siguranța persoanelor	32
4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice	32
5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulator	33
6. Service	34
Indicații de siguranță pentru mașinile de găurit	34
Accesorii/aparate auxiliare originale	34
Indicații de siguranță pentru încărcătoare	34
Înainte de punerea în funcțiune	35
Încărcarea setului de acumulatori (a se vedea fig. A)	35
Introducerea/scoaterea setului de acumulatori	36
Verificarea nivelului acumulatorului	36
Montarea mânerului suplimentar	36
Schimbarea sculelor	36
Preselectarea cuplului/selectarea regimului de funcționare	36
Transmisia cu 2 trepte de viteză	36
Punerea în funcțiune	37
Pornirea/oprirea	37
Reglarea turației	37
Comutarea direcției de rotație	37
Sugestii și idei	37
Întreținerea și curățarea	38
Garanția Kompernass Handels GmbH	38
Service-ul	40
Importator	40
Eliminarea	40
Traducerea declarației de conformitate originale	41
Comandă acumulator de schimb și încărcător	42

BORMAȘINĂ 3 ÎN 1 CU PERCUȚIE, CU ACUMULATOR 20 V PSBSA 20-Li D4

Introducere

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați ales un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predăți-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat înșurubării și deșurubării șuruburilor, precum și găuririi lemnului, metalului, ceramicii și materialului plastic și găuririi cu percuție a cărămidilor și zidăriei. Aparatul nu este conceput pentru găurirea cu percuție a pietrei naturale, cum ar fi granitul. Lampa cu care este echipat aparatul este prevăzută pentru iluminarea zonei directe de lucru a aparatului.

Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. Este interzisă utilizarea aparatului în scopuri comerciale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări neconforme cu destinația.

Dotare

- ❶ Selector trepte de viteză
- ❷ Comutator pentru direcția de rotație/blocaj
- ❸ Comutator PORNIT/OPRIT/reglarea turației
- ❹ Suport pentru biți (magnetic)
- ❺ Tastă nivel acumulator
- ❻ Led indicator acumulator
- ❼ Set de acumulatori*
- ❽ Tastă de deblocare a setului de acumulatori
- ❾ Lampă de lucru cu led
- ❿ Mâner suplimentar
- ⓫ Mandrină de găurit

- ❿ Dispozitiv de preselecție a cuplului
- ⓫ Încărcător rapid*
- ⓬ Led roșu de control al încărcării
- ⓭ Led verde de control al încărcării

Furnitura

- 1 Bormașină 3 în 1 cu percuție, cu acumulator 20 V PSBSA 20-Li D4
- 1 mâner suplimentar
- 2 biți PZ1 și PZ2 (50mm)
- 1 căști de transport
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Bormașină 3 în 1 cu percuție, cu acumulator 20 V: PSBSA 20-Li D4

Tensiune nominală: 20 V --- (curent continuu)
Transmisie: transmisie cu 2 trepte de viteză

Turație la mers în gol nominală: treapta 1: n_0 0 - 440 min⁻¹

treapta a 2-a:
 n_0 0 - 1650 min⁻¹

Frecvența de percuție: 0 - 26400 min⁻¹

Cuplul maxim: 45 Nm

Trepte cuplu: 1 - 20 + 1 treaptă de găurire / + 1 treaptă de găurire cu percuție

Capacitatea mandrinei de găurire:

: Diametru max. 13 mm

Diametru max. burghiu: 30 mm pentru lemn
15 mm pentru cărămidă
13 mm pentru oțel

Acumulator: PAP 20 B1 *

Tip: LITIU-ION
Tensiune nominală: 20 V --- (curent continuu)
Capacitate: 2 Ah
Celule: 5

Încărcător rapid pentru acumulator: PLG 20 C2 *

INTRARE/Input:

Tensiune nominală: 230 - 240 V ~, 50 Hz
(curent alternativ)

Consum nominal: 85 W

Siguranță (internă): 3,15 A 

IEȘIRE/Output:

Tensiune nominală: 21,5 V --- (curent continuu)
 Curent nominal: 3,5 A
 Durată de încărcare: cca 45 min
 Clasa de protecție: II/□ (izolare dublă)

*BATERIA ÎNCĂRCĂTOR NU SUNT INCLUSE ÎN FURNIZATE

Valoarea emisiei de zgomot:

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod tipic de:

Nivelul presiunii acustice: $L_{PA} = 72,8$ dB (A)
 Incertitudine K: $K_{PA} = 5$ dB
 Nivelul puterii acustice: $L_{WA} = 83,8$ dB (A)
 Incertitudine K: $K_{WA} = 5$ dB

Valoarea vibrațiilor emise:

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) determinate conform EN 62841:

Găurirea cu percuție a betonului:
 $a_{h,D} 10,381 \text{ m/s}^2$

Găurirea metalului:
 $a_{h,D} 3,279 \text{ m/s}^2$
 Incertitudine K = 1,5 m/s^2

Înșurubare:
 $<2,5 \text{ m/s}^2$
 Incertitudine K = 1,5 m/s^2

Purtați echipament de protecție a auzului

INDICAȚIE

- ▶ Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.
- ▶ Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

⚠ AVERTIZARE!

- ▶ Emisiile de vibrație și zgomot pot devia în timpul utilizării efective a sculei electrice față de valorile indicate, în funcție de modul în care scula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat.
- ▶ Încercați să mențineți sarcina la un nivel cât mai redus. Măsurile exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop, trebuie luate în considerare toate componentele ciclului de funcționare (de exemplu perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).



Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice

⚠ AVERTIZARE!

- ▶ Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1. Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot conduce la accidentări.
- Nu lucrați cu scula electrică în zone cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- În timpul utilizării sculei electrice țineți la distanță copiii și alte persoane.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra aparatului.

2. Siguranța electrică

- a) Fișa de racord a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel.
Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare. Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- b) Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum sunt cele ale conductelor, caloriferelor, aragazelor și frigiderelor. În cazul în care contactul există, riscul de electrocutare este crescut.
- c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de piese ale aparatului aflate în mișcare. Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai prelungitoare care sunt admise pentru uzul în exterior. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi. Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi reduce riscul de electrocutare.

3. Siguranța persoanelor

- a) Fiți mereu precaut, fiți atent la ceea ce faceți și acționați în mod rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răniri grave.

- b) Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea de echipament individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.
- c) Evitați punerea în funcțiune neintenționată. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta. Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea aparatului deja pornit la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.
- d) Îndepărtați sculele de reglare sau șurubelnițele înainte de a porni scula electrică. O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a aparatului poate provoca răniri.
- e) Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminte departe de componentele mobile. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de componentele mobile.
- g) Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect. Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.
- h) Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări. Neatenția în acționare poate provoca într-o fracțiune de secundă răniri grave.

4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări. Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.

- b) Nu utilizați nicio sculă electrică al cărei comutator este defect. O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele capului atașabil sau de a pune scula electrică deoparte. Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) Nu păstrați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) Îngrijiți cu atenție sculele electrice și capetele atașabile. Verificați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe dintre accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) Utilizați sculele electrice, accesoriile, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp aveți în vedere condițiile de muncă și activitatea pe care trebuie să o executați. Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlarea sigură a sculei electrice în situații neprevăzute.

5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulator

- a) Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de producător. Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulatori prezintă pericol de incendiu dacă este utilizat cu alți acumulatori.
- b) Utilizați în sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest sens. Utilizarea altor acumulatori poate provoca răniri și pericol de incendiu.
- c) Acumulatorul neutilizat nu trebuie să intre în contact cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca o șuntare a contactelor. Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu.
- d) În cazul unei utilizări necorespunzătoare, din acumulator poate ieși lichid. Evitați contactul cu lichidul. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați suplimentar un medic. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații la nivelul pielii sau arsuri.
- e) Nu folosiți un acumulator deteriorat sau modificat. Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod imprevizibil și pot provoca incendiu, explozie sau pericol de rănire.
- f) Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi prea ridicate. Focul sau temperaturile de peste 130 °C (265 °F) pot cauza o explozie.
- g) Respectați toate indicațiile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara domeniului de temperaturi indicat în instrucțiunile de utilizare. Încărcarea greșită sau încărcarea în afara domeniului de temperaturi admis poate distruge acumulatorul și poate crește pericolul de incendiu.



PRECAUȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE!
Nu încălcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile.



Protejați acumulatorul împotriva căldurii, de exemplu, inclusiv față de radiația solară îndelungată, foc, apă și umezeală. Pericol de explozie.

6. Service

- Solicitați repararea sculei dvs. electrice numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.
- Nu realizați niciodată lucrări de întreținere la acumulatorii deteriorați. Orice fel de lucrări de întreținere la acumulatori trebuie efectuate numai de către producător sau centrele sale de service autorizate.

Indicații de siguranță pentru mașinile de găurit

Indicații de siguranță pentru toate lucrările

- Purtați echipament de protecție auditivă la găurirea cu percuție. Zgomotul poate provoca pierderea auzului.
- Utilizați mânerul auxiliar. Pierderea controlului poate provoca răni.
- Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când executați lucrări la care accesoriul poate întâlni cabluri electrice ascunse sau propriul cablu de alimentare. Contactul cu un cablu conducător de tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale aparatului, putând astfel provoca electrocutarea. Strângeți praful care se poate forma, de exemplu, cu un aspirator.

Indicații de siguranță în cazul utilizării burghiilor lungi

- Nu lucrați în niciun caz cu o turație mai mare decât cu cea maximă permisă pentru burghiu. În cazul turațiilor mai mari, burghiul se poate îndoi cu ușurință dacă se poate roti liber, fără contact cu piesa de prelucrat și poate provoca răni.
- Începeți întotdeauna procesul de găurire la turație mică și în timp ce burghiul se află în contact cu piesa de prelucrat. În cazul turațiilor mai mari, burghiul se poate îndoi cu ușurință dacă se poate roti liber, fără contact cu piesa de prelucrat și poate provoca răni.
- Nu aplicați o presiune excesivă și numai în direcția longitudinală a burghiului. Burghiile se pot îndoi și astfel se pot rupe sau pot duce la pierderea controlului și la răni.

Accesorii/aparate auxiliare originale

- Utilizați numai accesorii și aparate auxiliare indicate în instrucțiunile de utilizare, respectiv a căror prindere este compatibilă cu aparatul.

AVERTIZARE!

- Nu utilizați accesorii care nu au fost recomandate de PARKSIDE. Acest lucru poate provoca electrocutare și incendiu.

Indicații de siguranță pentru încărcătoare

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, numai dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.

Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.

- Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată.



Încărcătorul este destinat exclusiv utilizării în interior.

⚠️ AVERTIZARE!

- Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată.

⚠️ AVERTISMENT!

- ◆ Acest încărcător poate încărca numai următoarele baterii: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ▶ O listă actuală privind compatibilitatea acumulatorilor poate fi consultată la www.lidl.de/akku.

Înainte de punerea în funcțiune Încărcarea setului de acumulatori (a se vedea fig. A)

⚠️ PRECAUȚIE!

- ▶ Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de scoaterea sau introducerea setului de acumulatori în încărcător.

INDICAȚIE

- ▶ Nu încărcați setul de acumulatori atunci când temperatura ambiantă se află sub 10 °C sau peste 40 °C. În cazul depozitării îndelungate a unui acumulator litiu-ion, este necesară verificarea periodică a stării de încărcare a acestuia. Starea optimă de încărcare se află în intervalul cuprins între 50 % și 80 %. Climatul de depozitare trebuie să fie uscat și rece, cu o temperatură ambiantă între 0 °C și 50 °C.

- ◆ Introduceți setul de acumulatori 7 în încărcătorul rapid 13 (a se vedea fig. A).
- ◆ Introduceți ștecărul în priză. LED-ul verde de control al încărcării 15 luminează scurt, apoi luminează LED-ul roșu de control al încărcării 14.
- ◆ Ledul verde de control 15 semnalează finalizarea procesului de încărcare și faptul că setul de acumulatori 7 este pregătit de utilizare.

⚠️ ATENȚIE!

- ◆ Dacă ledul de control roșu 14 clipește, atunci setul de acumulatori 7 este supraîncăzit și nu poate fi încărcat.
- ◆ Dacă ledul de control roșu și ledul de control verde 14 15 clipește deodată, atunci setul de acumulatori este 7 defect.
- ◆ Introduceți setul de acumulatori 7 în aparat.
- ◆ Deconectați încărcătorul timp de minimum 15 minute între procesele succesive de încărcare. Scoateți ștecărul din priză.

Introducerea/scoaterea setului de acumulatori

Introducerea setului de acumulatori:

- ◆ Așezați comutatorul pentru direcția de rotație **2** în poziție centrală (blocaj). Permiteți fixarea setului de acumulatori **7** în mâner.

Scoaterea setului de acumulatori:

- ◆ Apăsați tasta de deblocare **8** și scoateți setul de acumulatori.

Verificarea nivelului acumulatorului

- ◆ Pentru verificarea nivelului acumulatorului apăsați tasta pentru nivelul acumulatorului **5** (a se vedea și imaginea principală).

Nivelul, respectiv puterea reziduală sunt afișate de ledul indicator al acumulatorului **6** după cum urmează:

ROȘU/PORTOCALIU/VERDE = nivel maxim de încărcare

ROȘU/PORTOCALIU = nivel mediu de încărcare

ROȘU = nivel scăzut de încărcare – încărcăți acumulatorul

Montarea mânerului suplimentar

- ◆ Înșurubați mânerul suplimentar **10** în partea dreaptă sau stângă a aparatului, în funcție de modul dvs. de lucru.

Schimbarea sculelor

Mașina de găurit și înșurubat cu percuție, cu acumulator, dispune de un dispozitiv complet automat de blocare a axului SPINDLE **LOCK**.

În cazul opririi motorului, transmisia este blocată, astfel încât mandrina de găurit **11** se poate deschide prin rotire ↻. Activitatea poate fi continuată imediat după introducerea sculei dorite și după strângerea mandrinei ↻ prin rotire. Dispozitivul de blocare a axului se eliberează automat la pornirea motorului (acționarea comutatorului PORNIT/OPRIT **3**).

Preselectarea cuplului/selectarea regimului de funcționare

Preselectarea cuplului **12** permite reglarea forței de rotație sau selectarea treptei de găurire **2** și a treptei de găurire cu percuție **T**.

- ◆ Selectați o treaptă inferioară pentru șuruburi mici sau materiale moi.
- ◆ Selectați o treaptă superioară pentru șuruburi mari, materiale dure sau scoaterea șuruburilor.
- ◆ Treapta pentru lucrările de găurire se selectează prin așezarea dispozitivului de preselectare a cuplului în poziția **2**.
- ◆ Treapta pentru lucrările de găurire cu percuție se selectează prin așezarea dispozitivului de preselectare a cuplului în poziția **T**.

Transmisia cu 2 trepte de viteză

⚠ PRECAUȚIE!

- Selectorul treptelor de viteză **1** se va acționa numai cu aparatul oprit. Altfel, aparatul se poate deteriora.

În prima treaptă de viteză (selectorul treptelor de viteză **1** în poziția: 1)

se atinge o viteză de cca 440 min⁻¹ și un cuplu ridicat. Acest reglaj se pretează pentru toate lucrările de înșurubare, dar și pentru utilizarea accesoriilor.

În a doua treaptă de viteză (selectorul treptelor de viteză **1** în poziția: 2)

se atinge o viteză de cca 1650 min⁻¹ pentru efectuarea lucrărilor de găurire.

Punerea în funcțiune

Pornirea/oprirea

Pornirea:

- ◆ Pentru punerea în funcțiune a aparatului apăsați comutatorul PORNIT/OPRIT ❸ și țineți-l apăsat. Lampa de lucru cu led ❾ se aprinde la apăsarea ușoară sau completă a comutatorului PORNIT/OPRIT ❸. În acest mod lampa asigură iluminarea zonei de lucru în condiții de iluminare scăzută.

Oprirea:

- ◆ Pentru oprirea aparatului eliberați comutatorul PORNIT/OPRIT ❸.

Reglarea turației

Apăsarea ușoară a comutatorului PORNIT/OPRIT ❸ determină o turație redusă. Turația se mărește prin apăsarea progresivă a comutatorului.

INDICAȚIE

- Frâna de motor integrată asigură oprirea rapidă.

Comutarea direcției de rotație

- ◆ Direcția de rotație se modifică prin apăsarea comutatorului pentru direcția de rotație ❷ spre dreapta sau spre stânga.

Sugestii și idei



Sugestie! Mod de lucru pentru o utilizare corectă.

- ◆ Înaintea utilizării verificați dacă accesoriul de înșurubare sau de găurire este montat corect, și anume dacă este centrat în mandrină.
- ◆ Biții de înșurubare sunt marcați cu dimensiunile și forma lor. Dacă nu sunteți sigur, verificați întotdeauna mai întâi dacă bitul stă fără joc în capul șurubului.

Cuplu:

- ◆ Șuruburile/biții mici se pot deteriora la utilizarea unui cuplu respectiv a unei turații prea mari.

Înșurubarea în material dur (în metal):

- ◆ Cupluri deosebit de ridicate se produc, de exemplu, la înșurubarea în metal, în cazul utilizării cheilor tubulare. Selectați o turație redusă.

Înșurubarea în material moale (de exemplu în lemn moale):

- ◆ Și în acest caz se va înșuruba cu o turație redusă, pentru a evita, de exemplu, deteriorarea suprafeței lemnului la contactul cu capul șurubului din metal. Utilizați un adâncitor.

La găurirea lemnului, metalului și altor materiale se vor avea în vedere întotdeauna următoarele aspecte:

- ◆ În cazul diametrelor de găurire mici utilizați o turație ridicată, iar pentru diametrele de găurire mari utilizați o turație redusă.
- ◆ În cazul materialelor dure utilizați o turație redusă, iar pentru materialele moi utilizați o turație ridicată.
- ◆ Marcați locul în care se va găuri cu un perforator sau cu un cui. Selectați o turație redusă pentru găurirea preliminară.
- ◆ Scoateți de mai multe ori burghiul aflat în rotație din gaură în vederea îndepărtării așchiilor sau prafului și a aerisirii.

Găurirea metalului:

- ◆ Utilizați burghie pentru metal (HSS). Pentru rezultate optime, burghiul se va răci cu ulei. Burghiile pentru metal pot fi utilizate și pentru găurirea materialului plastic. Găuriți mai întâi cu un burghiu cu diametrul de 3 mm și apropiați-vă de diametrul de găurire dorit.

Găurirea cărămizii:

- ◆ Utilizați un burghiu pentru piatră din metal dur. (diametrul max. de găurire recomandat: diametru 15 mm)

Găurirea lemnului:

- ◆ Utilizați un burghiu pentru lemn cu vârf de centrare, pentru găurile adânci utilizați un burghiu elicoidal, iar pentru diametrele de găurire mari utilizați un burghiu Forstner. Șuruburile mici pot fi introduse direct în lemnul moale și fără găurire prealabilă.

Întreținerea și curățarea



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!
Înainte de toate lucrările la aparat
opriți aparatul și scoateți acumulatorul.

Mașina de găurit și înșurubat cu percuție, cu acumulator nu necesită întreținere.

- Aparatul trebuie să fie permanent curat, uscat și să nu prezinte urme de ulei sau unsori.
- Trebuie evitată pătrunderea lichidelor în interiorul aparatelor.
- Pentru curățarea carcasei utilizați o lavetă uscată. Nu utilizați niciodată benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic.
- În cazul depozitării îndelungate a unui acumulator litiu-ion, este necesară verificarea periodică a nivelului acestuia. Starea optimă de încărcare se află în intervalul cuprins între 50 % și 80 %. Climatul optim de depozitare este uscat și rece.

INDICAȚIE

- Piese de schimb nelistate (de exemplu perii de carbon, comutatoare) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre telefonice directe de service.

Garanția

Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În măsura în care sunt cuprinse în furnitură, pentru pachetele de acumulatori din gama X12V și X20V Team se acordă de asemenea o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea de service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produse defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Acest domeniu de aplicare a garanției nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură, ca de ex. pânze de ferăstrău, lame de schimb, hârtii abrazive etc. sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Garanția nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 436783_2304 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe postale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 436783_2304.

Service-ul

AVERTIZARE!

- Lucrările de reparație a aparatelor se vor realiza numai la centrele de service sau de către electricieni și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.
- Solicitați întotdeauna producătorului aparatului sau serviciului clienți al acestuia înlocuirea ștecărilor sau a cablului de alimentare. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 436783_2304

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Eliminarea



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Nu aruncați acumulatorii în gunoiul menajer!

Acumulatorii defecți sau consumați trebuie reciclați conform dispozițiilor Directivei 2006/66/EC. Bateriile/acumulatorii trebuie tratați ca deșeuri speciale și trebuie eliminați în mod ecologic prin intermediul centrelor corespunzătoare (distribuitori, distribuitori de specialitate, centre locale publice, companii de eliminare a deșeurilor). Bateriile/acumulatorii pot conține metale grele toxice.

Prin urmare, nu aruncați bateriile/acumulatorii cu gunoiul menajer, ci eliminați-i prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

Traducerea declarației de conformitate originale

KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: dl Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

**Directiva privind echipamentele tehnice
(2006/42/EC)**

**Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
(2014/30/EU)**

**Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)
(2011/65/EU)***

*Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Norme armonizate aplicate:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN 63000:2018

Tip/denumire aparat: Bormașină 3 în 1 cu percuție, cu acumulator 20 V PSBSA 20-Li D4

Anul de fabricație: 09-2023

Număr de serie: IAN 436783_2304

Bochum, 02.05.2023



Semi Uguzlu

- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Comandă acumulator de schimb și încărcător

Puteți comanda oricând un acumulator de schimb sau un încărcător în mod convenabil, pe internet, la adresa **www.kompernass.com**.



◆ Scanați codul QR cu smartphone-ul/tableta.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru web și puteți vizualiza și comanda piesele de schimb disponibile.

INDICAȚIE

- Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail.
- Indicați întotdeauna numărul de articol (IAN) 436783_2304 odată cu comanda dvs.
- Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.

Съдържание

Въведение	44
Употреба по предназначение	44
Оборудване	44
Окомплектовка на доставката	44
Технически характеристики	44
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	46
1. Безопасност на работното място	46
2. Електрическа безопасност	46
3. Безопасност на хората	46
4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент	47
5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент	48
6. Сервиз	48
Указания за безопасност за бормашини	49
Оригинални принадлежности/допълнителни уреди	49
Указания за безопасност за зарядни устройства	49
Преди пускането в експлоатация	50
Зареждане на акумулаторния пакет (вж. фиг. А)	50
Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда	50
Проверка на състоянието на акумулатора	50
Монтаж на допълнителната ръкохватка	51
Смяна на инструменти	51
Предварително задаване на въртящия момент/Избиране на режим на работа	51
2-скоростен редуктор	51
Пускане в експлоатация	51
Включване/Изключване	51
Настройка на честотата на въртене	51
Превключване на посоката на въртене	52
Съвети и трикове	52
Техническо обслужване и почистване	52
Гаранция	53
Сервиз	54
Вносител	54
Предаване за отпадъци	55
Превод на оригиналната декларация за съответствие	56
Поръчка за резервна акумулаторна батерия и зарядно устройство	57

3 В 1 АКУМУЛАТОРНА ДРЕЛКА 20 V PSBSA 20-Li D4

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен за завинтване и развинтване на винтове, както и за пробиване в дърво, метал, керамика и пластмаса и за ударно пробиване в тухла и зидария. Уредът не е подходящ за ударно пробиване в естествен камък, като напр. гранит. Светлината на уреда е предназначена за осветяване на непосредствената работна зона на уреда. Използвайте уреда единствено според описанието и за указаните области на приложение. Уредът не е предназначен за професионална употреба. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, производителят не поема отговорност.

Оборудване

- ❶ Превключвател на скоростите
- ❷ Превключвател на посоката на въртене/Блокиране
- ❸ Превключвател за включване/изключване/регулиране на честотата на въртене
- ❹ бита
- ❺ Бутон за състоянието на акумулатора
- ❻ Индикаторни светодиоди за акумулатора
- ❼ Акумулаторен пакет*

- ❽ Бутон за деблокиране на акумулаторния пакет
- ❾ Светодиодна лампа за осветяване на работното място
- ❿ Допълнителна ръкохватка
- ⓫ Патронник
- ⓫ Предварително задаване на въртящия момент
- ⓫ Бързозарядно устройство*
- ⓫ Червен контролен светодиод за зареждането
- ⓫ Зелен контролен светодиод за зареждането

Окомплектовка на доставката

- 1 3 в 1 акумулаторна дрелка 20 V PSBSA 20-Li D4
- 1 допълнителна ръкохватка
- 2 бита PZ1 & PZ2 (50mm)
- 1 калъф
- 1 ръководство за потребителя

Технически характеристики

3 в 1 акумулаторна дрелка 20 V: PSBSA 20-Li D4

Номинално напрежение:	20 V --- (прав ток)
Редуктор:	2-скоростен редуктор
Номинална честота на въртене на празен ход:	1-ва скорост: n ₀ 0 – 440 min ⁻¹ 2-ра скорост: n ₀ 0 – 1650 min ⁻¹
Брой удари:	0 – 26 400 min ⁻¹
Макс. въртящ момент:	45 Nm
Степени на въртящия момент:	1 – 20 + 1 степен за пробиване/+ 1 степен за ударно пробиване
Капацитет на патронника:	
 :	Ø макс. 13 mm
Макс. диаметър на пробиване:	30 mm в дърво 15 mm в тухла 13 mm в стомана

Акумулаторен пакет: PAP 20 V1 *

Тип: ЛИТИЕВО-ЙОНЕН
Номинално
напрежение: 20 V === (прав ток)
Капацитет: 2 Ah
Клетки: 5

Бързозарядно устройство за акумулатора :
PLG 20 C2 *

ВХОД/Input:

Номинално напрежение: 230 – 240 V ~, 50 Hz
(променлив ток)
Номинална консумация: 85 W
Предпазител (вътрешен): 3,15 A 

ИЗХОД/Output:

Номинално напрежение: 21,5 V === (прав ток)
Номинален ток: 3,5 A
Продължителност на
зареждане: около 45 min
Клас на защита: II /  (двойна
изолация)

* АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНОТО
УСТРОЙСТВО НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ В
ОКОМПЛЕКТОВКАТА НА ДОСТАВКАТА

Стойност на шумовите емисии:

Измерена стойност за шум съгласно EN 62841.
Измереното по скала „А“ ниво на шума на
електрическия инструмент обикновено възлиза
на:

Ниво на звуковото налягане: $L_{PA} = 72,8 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност на
измерването K: $K_{PA} = 5 \text{ dB}$

Ниво на звуковата мощност: $L_{WA} = 83,8 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност на
измерването K: $K_{WA} = 5 \text{ dB}$

Стойност на вибрационните емисии:

Сумарни стойности на вибрациите (векторна
сума от трите посоки), определени съгласно
EN 62841:

Ударно пробиване в бетон:
 $a_{h,D} = 10,381 \text{ m/s}^2$

Пробиване в метал:

$a_{h,D} = 3,279 \text{ m/s}^2$

Възможна неточност на измерването K = 1,5 m/s²

Завинтване:

<2,5 m/s²

Възможна неточност на измерването K = 1,5 m/s²

Носете антифони!

УКАЗАНИЕ

- Посочените в това ръководство сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да бъдат различни в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл.
- Постарайте се да поддържате натоварването максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).



Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вземете под внимание всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент. Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица. При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

2. Електрическа безопасност

- Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин.
Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземените електрически инструменти. Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.

- Избягвайте контакт на тялото със заземените повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за дърпане на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са разрешени за ползване на открито. Употребата на годен за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.
- Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

- Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструменти. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.

- в) Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите. Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.
- г) Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини наранявания.
- д) Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемете стабилна позиция и винаги пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части. Свободните дрехи, бижутата и дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж) Ако е възможно монтиране на прахосмукачки и прахоуловители, те трябва да се свържат и използват правилно. Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали опасностите поради налягане на прах.
- з) Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическия инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба. Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.

4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент. Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
- г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използването на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклинват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-рядко и се направляват по-лесно.

- ж) Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- з) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамазани с масло и грес. Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно управление и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент

- а) Зареждайте акумулаторните батерии единствено със зарядните устройства, препоръчани от производителя. Зарядно устройство, годно за определен вид акумулаторни батерии, може да доведе до опасност от пожар, ако се използва за други акумулаторни батерии.
- б) Използвайте единствено предвидените за електрическите инструменти акумулаторни батерии. Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- в) Когато не използвате акумулаторната батерия, я дръжте далече от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат шунтиране на контактите. Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да причини изгаряния или пожар.
- г) При неправилно използване е възможно изтичане на течност от акумулаторната батерия. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт измийте с вода. В случай че течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Изтичанецият от акумулаторната батерия електролит може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.

- д) Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия. Поведението на повредени или променени акумулаторни батерии е непредвидимо и те могат да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- е) Не излагайте акумулаторната батерия на огън или твърде високи температури. Огън или температура над 130 °C (265 °F) могат да предизвикат експлозия.
- ж) Спазвайте всички указания за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън рамките на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон. Неправилно зареждане или зареждане извън рамките на допустимия температурен диапазон могат да разрушат акумулаторната батерия и да повишат опасността от пожар.



ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

Никога не зареждайте незареждащи се батерии.



Пазете акумулаторната батерия от високи температури, включително напр. от продължително излагане на слънчева светлина и огън, както и от вода и влага.



Съществува опасност от експлозия.



6. Сервиз

- а) Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.
- б) Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии. Всякакъв ремонт на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или упълномощени сервизи.

Указания за безопасност за борма- шини

Указания за безопасност за всички работи

- При ударно пробиване носете средства за защита на слуха. Излагането на въздействието на шум може да причини загуба на слуха.
- Използвайте допълнителната ръкохватка. Загубата на контрол може да причини наранявания.
- Дръжте електрическия инструмент за изолитраните повърхности на ръкохватката, когато извършвате работи, при които работният инструмент може да докосне скрити електрически проводници или своя свързващ кабел. Контактът с намиращ се под напрежение проводник може да захрани с напрежение също и металните части на уреда и да причини токов удар.
- Събирайте евентуално образуващия се прах, напр. с прахосмукачка.

Указания за безопасност при използване на дълги свредла

- В никакъв случай не работете с по-висока честота на въртене от максимално допустимата за свредлото честота на въртене. При по-високи честоти на въртене е възможно свредлото леко да се огъне, ако може да се върти свободно без контакт с детайла, и да доведе до наранявания.
- Започвайте пробиването винаги с ниска честота на въртене и след като свредлото е в контакт с детайла. При по-високи честоти на въртене е възможно свредлото леко да се огъне, ако може да се върти свободно без контакт с детайла, и да доведе до наранявания.
- Не упражнявайте прекомерен натиск и само в надлъжна посока спрямо свредлото. Свредлата могат да се огънат и в резултат на това да се счупят или да доведат до загуба на контрол и наранявания.

Оригинални принадлежности/ допълнителни уреди

- Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за потребителя респ. чийто захват е съвместим с уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не използвайте принадлежности, които не са препоръчани от PARKSIDE. Използването им може да доведе до токов удар и пожар.

Указания за безопасност за зарядни устройства

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да се смени от производителя, неговия сервиз или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.



Зарядното устройство е подходящо за работа само в затворени помещения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да се смени от производителя, неговия сервиз или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Това зарядно устройство може да зарежда само следните батерии: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- Актуален списък на съвместимите акумулаторни батерии ще намерите на www.lidl.de/akku.

Преди пускането в експлоатация

Зареждане на акумулаторния пакет (вж. фиг. А)

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- Винаги изключвайте щепсела, преди да извадите респ. поставите акумулаторния пакет от респ. в зарядното устройство.

УКАЗАНИЕ

- Никога не зареждайте акумулаторния пакет, ако околната температура е под 10 °C или над 40 °C. В случай на продължително съхранение на литиево-йонна акумулаторна батерия редовно проверявайте нейното ниво на зареждане. Оптималното ниво на зареждане е между 50 % и 80 %. Климатът за съхранение трябва да е хладен, сух и с околна температура между 0 °C и 50 °C.
- ◆ Поставете акумулаторния пакет **7** в бързо-зарядното устройство **13** (вж. фиг. А).
- ◆ Включете щепсела в контакта. Зеленият светодиод за контрол на заряда **15** светва за кратко, след което червеният светодиод за контрол на заряда **14**.

- ◆ Зеленият контролен светодиод **15** сигнализира, че процесът на зареждане е завършен и акумулаторният пакет **7** е готов за експлоатация.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ◆ Ако червеният контролен светодиод **14** мига, акумулаторният пакет **7** прегрява и не може да се зареди.
- ◆ Ако червеният и зеленият контролен светодиод **14** **15** мигат заедно, акумулаторният пакет **7** е повреден.
- ◆ Поставете акумулаторния пакет **7** в уреда.
- ◆ Между две последователни зареждания изключвайте зарядното устройство за минимум 15 минути. За целта изключете щепсела от контакта.

Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда

Поставяне на акумулаторния пакет:

- ◆ Поставете превключвателя за посоката на въртене **2** в средно положение (блокиране). Акумулаторният пакет **7** трябва да се фиксира в ръкохватката.

Изваждане на акумулаторния пакет:

- ◆ Натиснете бутона за деблокиране **8** и извадете акумулаторния пакет.

Проверка на състоянието на акумулатора

- ◆ За проверка на състоянието на акумулатора натиснете бутона за състоянието на акумулатора **5** (вж. също основната фигура). Състоянието респ. остатъчната мощност се показва от индикаторните светодиоди за акумулатора **6** както следва:

ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ/ЗЕЛЕН = максимално зареждане
ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ = средно зареждане
ЧЕРВЕН = слабо зареждане – заредете акумулатора

Монтаж на допълнителната ръкохватка

- ◆ Завинтете допълнителната ръкохватка ⑩ в зависимост от начина си на работа отясно или отляво на уреда.

Смяна на инструменти

Акумулаторният ударно-пробивен винтоверт има напълно автоматично блокиране на шпиндела .

При изключване на двигателя предавателният комплекс се блокира така, че да можете да отворите патронника ⑪ чрез завъртане ↻. След като сте поставили желанния инструмент и сте го затегнали чрез въртене на патронника ↻, можете да продължите веднага работа. Блокирането на шпиндела се освобождава автоматично със стартирането на двигателя (натискане на превключвателя за включване/изключване ③).

Предварително задаване на въртящия момент/Избиране на режим на работа

Чрез предварителното задаване на въртящия момент ⑫ можете да настроите завъртащата сила или да избирате между степента за пробиване  и степента за ударно пробиване .

- ◆ Изберете ниска степен за малки винтове респ. меки материали.
- ◆ Изберете висока степен за големи винтове, твърди материали респ. за развиване на винтове.
- ◆ За пробивни работи изберете степента за пробиване, като настроите механизма за предварително задаване на въртящия момент на позиция .
- ◆ За ударно-пробивни работи изберете степента за ударно пробиване, като настроите механизма за предварително задаване на въртящия момент на позиция .

2-скоростен редуктор

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- Задействайте превключвателя на скоростите ① само при изключен уред. В противен случай съществува опасност от повреждане на уреда.

На първа скорост (превключвател на скоростите ① на позиция: 1)

достигате честота на въртене от около 440 min⁻¹ и висок въртящ момент. Тази настройка е подходяща за всички работи за завинтване, както и при използване на принадлежности.

На втора скорост (превключвател на скоростите ① на позиция: 2)

достигате честота на въртене от около 1650 min⁻¹ за извършване на пробивни работи.

Пускане в експлоатация Включване/Изключване

Включване:

- ◆ За пускане в експлоатация на уреда натиснете и задръжте натиснат превключвателя за включване/изключване ③.

Светодиодната лампа за осветяване на работното място ⑨ свети при леко или напълно натиснат превключвател за включване/изключване ③. Тя осигурява осветяване на работното място при неблагоприятна околна осветеност.

Изключване:

- ◆ За изключване на уреда отпуснете превключвателя за включване/изключване ③.

Настройка на честотата на въртене

Лек натиск върху превключвателя за включване/изключване ③ активира ниска честота на въртене. С увеличаване на натиска се повишава честотата на въртене.

УКАЗАНИЕ

- Интегрираната моторна спирачка осигурява бързо спиране.

Превключване на посоката на въртене

- ◆ Сменете посоката на въртене, като натиснете превключвателя на посоката на въртене ② докрай надясно респ. наляво.

Съвети и трикове

Съвет! За правилна работа с уреда.



- ◆ Преди работа проверете дали накрайникът за завинтване респ. пробиване е поставен правилно, т.е. е центриран в патронника.
- ◆ Завинтващите битове имат маркировка с техните размери и форма. Ако не сте сигурни, първо винаги пробвайте дали битът влиза в главата на винта без хлабина.

Въртящ момент:

- ◆ Възможно е повреждане на по-малки винтове/битове, ако настроите твърде висок въртящ момент респ. твърде висока честота на въртене.

Завинтване в твърд материал (в метал):

- ◆ Особено високи въртящи моменти се получават например при метални винтови съединения, когато се използват накрайници за глух гаечен ключ. Изберете ниска честота на въртене.

Завинтване в мек материал (напр. в мека дървесина):

- ◆ И в този случай завинтвайте с ниска честота на въртене, за да не повредите дървената повърхност при контакта с металната глава на винта. Използвайте зенкер.

При пробиване в дърво, метал и други материали непременно вземете под внимание следното:

- ◆ При малък диаметър на свредлото използвайте висока честота на въртене, а при голям диаметър на свредлото – ниска честота на въртене.

- ◆ При твърди материали изберете ниска честота на въртене, а при меки материали – висока честота на въртене.
- ◆ Маркирайте мястото, където трябва да се пробива, с керна или гвоздей. За началното пробиване изберете ниска честота на въртене.
- ◆ Извадете въртящото се свредло няколко пъти от отвора, за да отстраните стърготини или прах от пробиването и да го охладите.

Пробиване в метал:

- ◆ Използвайте свредло за метал (HSS). За най-добри резултати охлаждайте свредлото с масло.

Можете да използвате свредлата за метал и за пробиване в пластмаса. Първо пробийте със свредло Ø 3 mm и след това се приближавайте към желания диаметър на пробиване.

Пробиване в тухла:

- ◆ Използвайте твърдосплавно свредло за камък. (препоръчителен макс. диаметър на пробиване: Ø 15 mm)

Пробиване в дърво:

- ◆ Използвайте свредло за дърво с центриращ връх, за дълбоки отвори използвайте винтово свредло, а за големи диаметри на пробиване – свредло тип Форстнер. В мека дървесина можете да завинтвате малки винтове директно, без предварително пробиване.

Техническо обслужване и почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и изваждайте акумулатора.

Акумулаторният ударно-пробивен винтоверт не се нуждае от техническа поддръжка.

- Уредът трябва да е винаги чист, сух и без замърсявания от масло или смазки.

- Не допускайте във вътрешността на уредите да попадат течности.
- За почистване на корпуса използвайте суха кърпа. Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмасата.
- В случай на продължително съхраняване на литиево-йонен акумулатор редовно проверявайте неговото ниво на зареждане. Оптималното ниво на зареждане е между 50 % и 80 %. Оптималният климат за съхранение е хладен и сух.

УКАЗАНИЕ

- Непосочени резервни части (като напр. въгленови четки, превключватели) можете да поръчате чрез горещата линия на нашия сервиз.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. За акумулаторните пакети на серия X12V и X20V Team, в случай че са включени в окомплектовката на доставката, получавате също 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала

или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектната стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (филтри, приставки като напр. циркулярни дискове, резервни остриета, шкурки и др.) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Предоставянето на гаранция не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 436783_2304) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервиз

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уредите трябва да се ремонтират от сервиз или електротехник и само с оригинални резервни части. По този начин се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- Смяната на щепсела или на захранващия кабел винаги трябва да се извършва от производителя на уреда или неговия сервиз. По този начин се гарантира запазването на безопасността на уреда.



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@idl.bg

IAN 436783_2304

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ
БУРГШРАСЕ 21 • 44867 БОХУМ
ГЕРМАНИЯ
www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Предаване за отпадъци



Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.



Не изхвърляйте акумулаторни батерии с битовите отпадъци!

Дефектни или употребявани акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно Директивата 2006/66/EC. Батериите/Акумулаторните батерии трябва да се третират като специален отпадък и затова трябва да се изхвърлят според екологичните изисквания от съответните служби (търговци, специализирани търговци, обществени комунални служби, професионални фирми за изхвърляне на отпадъци). Батериите/Акумулаторните батерии могат да съдържат токсични тежки метали.

Затова не изхвърляйте батериите/акумулаторните батерии в битовите отпадъци, а ги предавайте в специален събирателен пункт. Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу,
BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства
на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините
(2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост
(2014/30/EU)

**Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в
електрическото и електронното оборудване (ЕЕО)**
(2011/65/EU)*

* Издаването на тази декларация за съответствие е на собствена отговорност на производителя.
Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU
на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата
на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN 63000:2018

Тип/Обозначение на уреда: 3 в 1 акумулаторна дрелка 20 V PSBSA 20-Li D4

Година на производство: 09-2023

Сериен номер: IAN 436783_2304

Бохум, 02.05.2023 г.



Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Поръчка за резервна акумулаторна батерия и зарядно устройство

Можете да поръчате резервна акумулаторна батерия или зарядно устройство удобно по интернет на www.kompernass.com.



- ◆ Сканирайте QR кода с вашия смартфон/таблет.
С този QR код влизате директно на нашата уеб страница и можете да разгледате и поръчате наличните резервни части.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл.
- ▶ При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (IAN) 436783_2304.
- ▶ Моля, имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	60
Προβλεπόμενη χρήση	60
Εξοπλισμός	60
Παραδοτέος εξοπλισμός.....	60
Τεχνικά χαρακτηριστικά	60
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία.....	61
1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας.....	62
2. Ηλεκτρική ασφάλεια.....	62
3. Ασφάλεια ατόμων	62
4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου	63
5. Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου	64
6. Σέρβις	64
Υποδείξεις ασφαλείας για τρυπάνια	64
Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές	65
Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές.....	65
Πριν από την έναρξη λειτουργίας	66
Φόρτιση συστοιχίας συσσωρευτών (βλ. εικ. Α)	66
Τοποθέτηση/απομάκρυνση συστοιχίας συσσωρευτών στη/από τη συσκευή	66
Έλεγχος κατάστασης συσσωρευτών.....	66
Συναρμολόγηση της πρόσθετης χειρολαβής	66
Αλλαγή εργαλείων	66
Προεπιλογή ροπής στρέψης/επιλογή τρόπου λειτουργίας	67
Μηχανισμός 2 ταχυτήτων	67
Έναρξη λειτουργίας	67
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	67
Ρύθμιση αριθμού στροφών	67
Εναλλαγή φοράς περιστροφής	67
Συμβουλές	67
Συντήρηση και καθαρισμός.....	68
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	69
Σέρβις.....	70
Εισαγωγέας	70
Απόρριψη	71
Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης.....	72
Παραγγελία εφεδρικής μπαταρίας και φορτιστή	73

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΣΑ- ΒΙΔΟ 3 ΣΕ 1 20 V PSBSA 20-Li D4

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας του προϊόντος. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται για βίδωμα και ξεβίδωμα βιδών, καθώς και για τη διατήρηση ξύλου, μετάλλου, κεραμικών και πλαστικών και για κρουστική διατήρηση τούβλων, τοιχοποιίας. Η συσκευή δεν ενδείκνυται για κρουστική διατήρηση φυσικής πέτρας, όπως π.χ. γρανίτη. Το φως αυτής της συσκευής προορίζεται για τον φωτισμό του άμεσου χώρου εργασίας της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής θεωρείται μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Για βλάβες από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς, ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Εξοπλισμός

- 1 Διακόπτης επιλογής ταχύτητας
- 2 Διακόπτης εναλλαγής κατεύθυνσης περιστροφής/φραγή
- 3 Διακόπτης ON/OFF/ρύθμιση αριθμού στροφών
- 4 Υποδοχή για μύτες (μαγνητική)
- 5 Πλήκτρο κατάστασης συσσωρευτή
- 6 LED ένδειξης συσσωρευτή
- 7 Συστοιχία συσσωρευτών*
- 8 Πλήκτρο για την απασφάλιση της συστοιχίας συσσωρευτών
- 9 LED λυχνίας εργασίας

- 10 Πρόσθετη χειρολαβή
- 11 Τσok
- 12 Προεπιλογή ροπής στρέψης
- 13 Ταχυφορτιστής*
- 14 Κόκκινη λυχνία LED ελέγχου φόρτισης
- 15 Πράσινη λυχνία LED ελέγχου φόρτισης

Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 Επαναφορτιζόμενο κρουστικό δραπανοκατσίβιδο 3 σε 1 20 V PSBSA 20-Li D4
- 1 Πρόσθετη χειρολαβή
- 2 Υποδοχή για μύτες PZ1 & PZ2 (50mm)
- 1 θήκη μεταφοράς
- 1 Οδηγίες χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Επαναφορτιζόμενο κρουστικό δραπανοκατσίβιδο 3 σε 1 20 V: PSBSA 20-Li D4

Ονομαστική τάση:	20 V --- (συνεχές ρεύμα)
Μηχανισμός μετάδοσης:	Μηχανισμός 2 ταχυτήτων
Ονομαστικός αριθμός στροφών ρελαντί:	1 η ταχύτητα: n_0 0 - 440 min ⁻¹ 2 η ταχύτητα: n_0 0 - 1650 min ⁻¹
Ρυθμός κρούσης:	0 - 26400 min ⁻¹
Μέγ. ροπή στρέψης:	45 Nm
Βαθμίδες ροπής στρέψης:	1 - 20 + 1 βαθμίδα διατήρησης/+ 1 βαθμίδα κρούσης
Άνοιγμα τσok:	
 Μέγ. διάμετρος διάτρησης:	Μέγ. Ø 13 mm 30 mm για ξύλο 15 mm για τούβλα 13 mm για χάλυβα

Συστοιχία συσσωρευτών: PAP 20 B1 *

Τύπος:	ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ
Ονομαστική τάση:	20 V --- (συνεχές ρεύμα)
Απόδοση:	2 Ah
Στοιχεία:	5

Ταχυφορτιστής συσσωρευτών: PLG 20 C2*

ΕΙΣΟΔΟΣ/ Input:

Ονομαστική τάση: 230 - 240 V ~, 50 Hz
(εναλλασσόμενο ρεύμα)

Ονομαστική

κατανάλωση: 85 W

Ασφάλεια (εσωτερικά): 3,15 A 

* Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΚΑΙ Ο ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΔΕΝ
ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ
ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ

ΕΞΟΔΟΣ/ Output:

Ονομαστική τάση: 21,5 V  (συνεχές ρεύμα)

Ονομαστικό ρεύμα: 3,5 A

Διάρκεια φόρτισης: περ. 45 λεπτά

Κατηγορία προστασίας: II/□ (διπλή μόνωση)

Τιμή εκπομπής θορύβου:

Η τιμή μέτρησης θορύβου υπολογίστηκε σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841. Η Α-σταθμισμένη στάθμη θορύβου του ηλεκτρικού εργαλείου παρουσιάζει συνήθως τα ακόλουθα στοιχεία:

Στάθμη ηχητικής

πίεσης: $L_{PA} = 72,8 \text{ dB (A)}$

Συντελεστής

αβεβαιότητας (K): $K_{PA} = 5 \text{ dB}$

Στάθμη ηχητικής

ισχύος: $L_{WA} = 83,8 \text{ dB (A)}$

Συντελεστής

αβεβαιότητας (K): $K_{WA} = 5 \text{ dB}$

Τιμή εκπομπής κραδασμών:

Οι ολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841:

Κρουστική διάτρηση σε σκυρόδεμα:

$a_{h,1D} 10,381 \text{ m/s}^2$

Διάτρηση σε μέταλλο:

$a_{h,D} 3,279 \text{ m/s}^2$

Συντελεστής αβεβαιότητας (K) = 1,5 m/s²

Βίδες:

<2,5 m/s²

Συντελεστής αβεβαιότητας (K) = 1,5 m/s²

Χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μία πρότυπη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια αρχική εκτίμηση του φορτίου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου μπορεί, κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με το είδος και τον τρόπο που χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, κυρίως ανάλογα με το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας.
- Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση σε όσο το δυνατόν χαμηλότερα επίπεδα. Παραδειγματικά μέτρα μείωσης της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να συνυπολογίζονται όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας (παραδείγματος χάριν, χρόνοι, κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και χρόνοι, κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).



Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Παραλείψεις κατά την τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες, για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές μελλοντικά.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν μέσω συσσωρευτή.

1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- α) Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και φροντίζετε για επαρκή φωτισμό. Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- β) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρήξιμα περιβάλλοντα με εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- γ) Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το βύσμα δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο.
Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.
Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- γ) Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- δ) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης άσκοπα, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εγκεκριμένα για εξωτερικούς χώρους καλώδια προέκτασης. Η χρήση κατάλληλου για εξωτερικό χώρο καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια από μων

- α) Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα γυαλιά προστασίας. Όταν φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- γ) Αποφεύγετε τυχόν ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απενεργοποιηθεί, προτού το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή το συσσωρευτή, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στο διακόπτη ή συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

- δ) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
 - ε) Αποφεύγετε λάθος στάση του σώματος. Φροντίζετε για μια ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία. Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
 - στ) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα τμήματα. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα τμήματα.
 - ζ) Εάν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις απορρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές θα πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
 - η) Μη νιώθετε τόσο σίγουροι για τον εαυτό σας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο λόγω συχνής χρήσης. Απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να οδηγήσουν μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- 4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου**
- α) Μην καταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το αντίστοιχο ηλεκτρικό εργαλείο. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο δοθέν πεδίο απόδοσης.
 - β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, των οποίων ο διακόπτης έχει υποστεί βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
 - γ) Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και/ή απομακρύνετε τον αποσπώμενο συσσωρευτή, πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε μέρη εργαλείων χρήσης ή πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο ασφαλείας εμποδίζει τη μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - δ) Φυλάτε τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία σε σημεία μη προσβάσιμα για τα παιδιά. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί μαζί του ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
 - ε) Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εργαλεία χρήσης με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν κολλάνε, εάν κάποια μέρη έχουν σπάσει ή παρουσιάζουν τέτοια βλάβη, ώστε να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα με βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
 - στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής κολλάνε λιγότερο και είναι ευκολότερα στο χειρισμό.
 - ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εργαλεία χρήσης, κλπ., σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή ενέργεια. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
 - η) Οι χειρολαβές και οι επιφάνειες αυτών πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5. Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

- α) Φορτίζετε τους συσσωρευτές μόνο με προτεινόμενους από τον κατασκευαστή φορτιστές. Σε περίπτωση χρήσης φορτιστών κατάλληλων για συγκεκριμένο τύπο συσσωρευτών με διαφορετικούς συσσωρευτές, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- β) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τους προβλεπόμενους συσσωρευτές στα ηλεκτρικά εργαλεία. Σε περίπτωση χρήσης διαφορετικών συσσωρευτών, ενδέχεται να παρατηρηθούν τραυματισμοί και πυρκαγιά.
- γ) Όταν δεν χρησιμοποιείται ο συσσωρευτής, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Τυχόν βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών του συσσωρευτή μπορεί να έχει ως επακόλουθο εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, ενδέχεται να εξέλθει υγρό από τον συσσωρευτή. Αποφεύγετε την επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Το εκρέον υγρό των συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- ε) Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους ή τροποποιημένους συσσωρευτές. Οι κατεστραμμένοι ή τροποποιημένοι συσσωρευτές έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και ενδέχεται να προκαλέσουν φωτιά, έκρηξη ή τραυματισμούς.
- στ) Μην εκθέτετε τους συσσωρευτές σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες. Η φωτιά ή οι θερμοκρασίες άνω των 130 °C (265 °F) μπορεί να οδηγήσουν σε έκρηξη.
- ζ) Τηρείτε όλες τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και μην φορτίζετε ποτέ τον συσσωρευτή ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασιών που αναγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Τυχόν λανθασμένη φόρτιση ή φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασιών μπορεί να καταστρέψει τον συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

Μην φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.



Προστατεύετε τον συσσωρευτή από υψηλές θερμοκρασίες, καθώς και π.χ. από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία. Κίνδυνος έκρηξης.



6. Σέρβις

- α) Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου αποκλειστικά σε εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Κατά αυτόν τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- β) Μην συντηρείτε ποτέ συσσωρευτές που έχουν υποστεί βλάβη. Οποιαδήποτε εργασία συντήρησης συσσωρευτών πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα σημεία εξυπηρέτησης πελατών.

Υποδείξεις ασφαλείας για τρυπάνια

Υποδείξεις ασφαλείας για όλες τις εργασίες

- Χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής κατά την κρουστική διάτρηση. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να επιφέρει απώλεια της ακοής.
- Χρησιμοποιείτε την πρόσθετη χειρολαβή. Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής κατά την πραγματοποίηση εργασιών, κατά τις οποίες το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να συναντήσει κρυφούς αγωγούς ρεύματος ή το ίδιο το καλώδιο σύνδεσης. Η επαφή με ένα ρευματοφόρο καλώδιο μπορεί να θέσει υπό τάση μεταλλικά εξαρτήματα της συσκευής προκαλώντας ηλεκτροπληξία.
- Συλλέξτε τυχόν σκόνη που μπορεί να πέσει, π.χ. με μια ηλεκτρική σκούπα.

Υποδείξεις ασφαλείας κατά τη χρήση μακριών τρυπανιών

- Σε καμία περίπτωση μην εργάζεστε με υψηλότερο αριθμό στροφών από τον μέγιστο επιτρεπόμενο για το τρυπάνι. Σε υψηλότερους αριθμούς στροφών ενδέχεται το τρυπάνι να λυγίσει ελαφρώς, εάν μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς επαφή με το τεμάχιο επεξεργασίας, και να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Εκκινείτε πάντα τη διαδικασία διάτρησης με χαμηλό αριθμό στροφών και όσο το τρυπάνι είναι σε επαφή με το τεμάχιο επεξεργασίας. Σε υψηλότερους αριθμούς στροφών ενδέχεται το τρυπάνι να λυγίσει ελαφρώς, εάν μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς επαφή με το τεμάχιο επεξεργασίας, και να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Η πίεση που θα ασκείται δεν πρέπει να είναι υπερβολική και θα πρέπει να ασκείται μόνο σε διαμήκη κατεύθυνση προς το τρυπάνι. Το τρυπάνι μπορεί να λυγίσει και έτσι να σπάσει ή να χαθεί ο έλεγχος με αποτέλεσμα τραυματισμούς.

Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές

- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης ή που η υποδοχή τους είναι συμβατή με τη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ, τα οποία δε συστήνονται από την PARKSIDE. Μπορεί έτσι να προκύψει ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά.

Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές

- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή

έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επίβλεψη.

- Εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντιστοίχως εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.



Ο φορτιστής είναι κατάλληλος για λειτουργία μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντιστοίχως εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.

ΠΡΟΣΟΧΉ!

- Αυτός ο φορτιστής ενδείκνυται για τη φόρτιση μόνο των ακόλουθων μπαταριών:
PAP 20 A1/PAP 20 A2/
PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/
PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- Μπορείτε να βρείτε την τρέχουσα συμβατότητα μπαταριών στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.lidl.de/akku.

Πριν από την έναρξη λειτουργίας

Φόρτιση συστοιχίας συσσωρευτών (βλ. εικ. Α)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ Τραβάτε πάντα το βύσμα πριν από την αφαίρεση της συστοιχίας συσσωρευτών από τον φορτιστή ή την τοποθέτηση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μη φορτίζετε ποτέ τη συστοιχία μπαταριών όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται κάτω των 10°C ή άνω των 40°C. Εάν απαιτείται αποθήκευση μιας μπαταρίας λιθίου-ϊόντων για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισής της. Η βέλτιστη κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50% και 80%. Το κλίμα αποθήκευσης πρέπει να είναι δροσερό και ξηρό με μια θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 0°C και 50°C.
- ♦ Τοποθετήστε τη συστοιχία συσσωρευτών 7 στον ταχυφορτιστή 13 (βλ. εικ. Α).
- ♦ Εισαγάγετε το βύσμα στην πρίζα. Η πράσινη λυχνία ελέγχου φόρτισης 15 ανάβει για λίγο και, στη συνέχεια, ανάβει η κόκκινη λυχνία ελέγχου φόρτισης 14.
- ♦ Η πράσινη λυχνία LED ελέγχου 15 σηματοδοτεί ότι η διαδικασία φόρτισης έχει ολοκληρωθεί και ότι η συστοιχία συσσωρευτών 7 είναι έτοιμη για χρήση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ♦ Εάν αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία LED ελέγχου 14, έχει υπερθερμανθεί η συστοιχία συσσωρευτών 7 και δεν είναι δυνατή η φόρτισή της.
- ♦ Εάν αναβοσβήνει η κόκκινη και η πράσινη λυχνία LED ελέγχου 14 15, έχει υποστεί βλάβη η συστοιχία συσσωρευτών 7.
- ♦ Εισαγάγετε τη συστοιχία συσσωρευτών 7 στη συσκευή.
- ♦ Απενεργοποιείτε τον φορτιστή για τουλάχιστον 15 λεπτά μεταξύ διαδοχικών διαδικασιών φόρτισης. Για να γίνει αυτό, αποσυνδέετε το βύσμα.

Τοποθέτηση/απομάκρυνση συστοιχίας συσσωρευτών στη/από τη συσκευή

Τοποθέτηση της συστοιχίας συσσωρευτών:

- ♦ Ρυθμίστε τον διακόπτη αλλαγής κατεύθυνσης περιστροφής 2 στη μεσαία θέση (φραγή). Η συστοιχία συσσωρευτών 7 πρέπει να ασφαλίσει στη λαβή.

Αφαίρεση της συστοιχίας συσσωρευτών:

- ♦ Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης 8 και αφαιρέστε τη συστοιχία συσσωρευτών.

Έλεγχος κατάστασης συσσωρευτών

- ♦ Για τον έλεγχο της κατάστασης φόρτισης των συσσωρευτών, πατήστε το πλήκτρο κατάστασης συσσωρευτών 5 (βλ. επίσης κύρια εικόνα). Η κατάσταση ή η υπολειπόμενη ισχύς προβάλλονται στη λυχνία LED ένδειξης συσσωρευτή 6 ως εξής:
ΚΟΚΚΙΝΟ/ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ/ΠΡΑΣΙΝΟ ΧΡΩΜΑ = μέγιστη φόρτιση
ΚΟΚΚΙΝΟ/ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΧΡΩΜΑ = μέτρια φόρτιση
ΚΟΚΚΙΝΟ ΧΡΩΜΑ = αδύναμη φόρτιση - φορτίστε τον συσσωρευτή

Συναρμολόγηση της πρόσθετης χειρολαβής

- ♦ Βιδώστε την πρόσθετη χειρολαβή 10 δεξιά ή αριστερά στη συσκευή, ανάλογα με τον τρόπο εργασίας σας.

Αλλαγή εργαλείων

Το επαναφορτιζόμενο κρουστικό δραπανοκατάβιδο διαθέτει μια πλήρως αυτόματη ασφάλιση ατράκτου ^{SPINDLE} LOCK.

Κατά την ακινητοποίηση του μοτέρ, ασφαρίζεται το σύστημα ισχύος, ώστε να μπορείτε να ανοίξετε το τσοκ 11 περιστρέφοντάς το ↺. Αφού τοποθετήσετε το επιθυμητό εργαλείο και το συσφίξετε περιστρέφοντας το τσοκ ↻, μπορείτε να συνεχίσετε αμέσως την εργασία σας. Η ασφάλιση ατράκτου χαλαρώνει αυτόματα με την εκκίνηση του μοτέρ (πάτημα του διακόπτη ON/OFF 3).

Προεπιλογή ροπής στρέψης/επιλογή τρόπου λειτουργίας

Μέσω της προεπιλογής ροπής στρέψης **12** μπορείτε να ρυθμίσετε την ισχύ περιστροφής ή να επιλέξετε μεταξύ της βαθμίδας διάτρησης **2** και της βαθμίδας κρουστικής διάτρησης **T**.

- ♦ Επιλέξτε μια χαμηλή βαθμίδα για μικρές βίδες ή μαλακά υλικά.
- ♦ Επιλέξτε μια υψηλή βαθμίδα για μεγάλες βίδες, σκληρά υλικά ή για την απομάκρυνση βιδών.
- ♦ Για εργασίες διάτρησης, επιλέξτε τη βαθμίδα διάτρησης ρυθμίζοντας την προεπιλογή ροπής στρέψης στη θέση **2**.
- ♦ Για εργασίες κρουστικής διάτρησης, επιλέξτε τη βαθμίδα κρουστικών διατρήσεων, ρυθμίζοντας την προεπιλογή ροπής στρέψης στη θέση **T**.

Μηχανισμός 2 ταχυτήτων

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Χρησιμοποιείτε τον διακόπτη επιλογής ταχύτητας **1** μόνο εάν έχει ακινητοποιηθεί η συσκευή. Σε αντίθετη περίπτωση, παρατηρείται κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.

Στην πρώτη ταχύτητα (διακόπτης επιλογής ταχύτητας **1** στη θέση: 1)

επιτυγχάνετε αριθμό στροφών περ. 440 min⁻¹ και υψηλή ροπή στρέψης. Αυτή η ρύθμιση είναι κατάλληλη για οποιαδήποτε εργασία βιδώματος, αλλά και για τη χρήση αξεσουάρ.

Στη δεύτερη ταχύτητα (διακόπτης επιλογής ταχύτητας **1** στη θέση: 2)

επιτυγχάνετε αριθμό στροφών περ. 1650 min⁻¹ για τη διεξαγωγή εργασιών διάτρησης.

Έναρξη λειτουργίας

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση:

- ♦ Για την έναρξη λειτουργίας της συσκευής, πιέστε παρατεταμένα τον διακόπτη ON/OFF **3**. Η λυχνία LED της λυχνίας εργασίας **9** ανάβει με ελαφρώς ή πλήρως πατημένο διακόπτη ON/OFF **3**. Έτσι, επιτρέπει τον φωτισμό του χώρου εργασίας σε περίπτωση κακών συνθηκών φωτισμού.

Απενεργοποίηση:

- ♦ Για την απενεργοποίηση της συσκευής, αφήστε το διακόπτη ON/OFF **3**.

Ρύθμιση αριθμού στροφών

Πατώντας ελαφρώς το διακόπτη ON/OFF **3**, επιτυγχάνεται χαμηλός αριθμός στροφών. Με αυξανόμενη πίεση, αυξάνεται ο αριθμός στροφών.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Το ενσωματωμένο φρένο μοτέρ φροντίζει για γρήγορη ακινητοποίηση.

Εναλλαγή φοράς περιστροφής

- ♦ Αλλάξτε τη φορά περιστροφής, πιέζοντας τον διακόπτη εναλλαγής κατεύθυνσης περιστροφής **2** προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά.

Συμβουλές



Συμβουλή! Κανόνες συμπεριφοράς.

- ♦ Πριν από τη λειτουργία, ελέγχετε εάν το εξάρτημα βιδώματος ή διάτρησης έχει τοποθετηθεί σωστά, δηλαδή εάν είναι κεντραρισμένο στο τσοκ.
- ♦ Οι κατασβιδόμενες επισημαίνονται με τις διαστάσεις και το σχήμα τους. Εάν δεν είστε σίγουροι, δοκιμάζετε πάντα πρώτα εάν η μύτη εφαρμόζει χωρίς τζόγο στην κεφαλή της βίδας.

Ροπή στρέψης:

- ♦ Οι μικρότερες βίδες/μύτες μπορούν να υποστούν ζημιά όταν ρυθμίζετε υπερβολικά υψηλή ροπή στρέψης ή/και υπερβολικά υψηλό αριθμό στροφών.

Περίπτωση βιδώματος σε σκληρή επιφάνεια (σε μέταλλο):

- ♦ Ιδιαίτερα υψηλές ροπές στρέψης παρατηρούνται, π.χ. σε μεταλλικές βιδωτές συνδέσεις, με χρήση εξαρτημάτων μηχανικών κλειδιών. Επιλέξτε χαμηλό αριθμό στροφών.

Περίπτωση βιδώματος σε μαλακή επιφάνεια (π.χ. σε μαλακό ξύλο):

- ◆ Βιδώνετε και εδώ με χαμηλό αριθμό στροφών, ώστε να μην καταστρέψετε π.χ. την ξύλινη επιφάνεια κατά την επαφή με την μεταλλική κεφαλή της βίδας. Χρησιμοποιείτε μια συσκευή διεύρυνσης διαμέτρου.

Κατά τη διάτρηση ξύλου, μετάλλου και άλλων υλικών, λαμβάνεται οπωσδήποτε υπόψη τα εξής:

- ◆ Σε μικρή διάμετρο τρυπανιού, χρησιμοποιείτε υψηλό αριθμό στροφών και σε μεγάλη διάμετρο τρυπανιού, χαμηλό αριθμό στροφών.
- ◆ Σε σκληρά υλικά, επιλέγετε χαμηλό αριθμό στροφών, ενώ σε μαλακά υλικά, υψηλό αριθμό στροφών.
- ◆ Σημειώνετε τη θέση στην οποία πρέπει να εκτελεστεί η διάτρηση, με μια ακίδα ή ένα καρφί. Επιλέγετε χαμηλό αριθμό στροφών για την έναρξη της διάτρησης.
- ◆ Τραβάτε το περιστρεφόμενο τρυπάνι πολλές φορές από την οπή διάτρησης, ώστε να απομακρύνετε ρινίδια ή υπολείμματα διάτρησης και για να την αερίσετε.

Διάτρηση σε μέταλλο:

- ◆ Χρησιμοποιείτε τρυπάνια μετάλλου (HSS). Για καλύτερα αποτελέσματα, ψύχετε το τρυπάνι με λάδι. Τρυπάνια μετάλλου μπορείτε, επίσης, να χρησιμοποιήσετε για διάτρηση σε πλαστικά. Ξεκινήστε τη διάτρηση με ένα τρυπάνι Ø 3 mm μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή διάμετρος διάτρησης.

Διάτρηση τούβλου:

- ◆ Χρησιμοποιείτε ένα τρυπάνι πέτρας με επίστρωση σκληρού μετάλλου.
(Μέγ. προτεινόμενη διάμετρος διάτρησης: Ø 15 mm)

Διάτρηση ξύλου:

- ◆ Χρησιμοποιείτε ένα ξυλοτρύπανο με άκρο κεντραρίσματος, ενώ για βαθιές διατρήσεις χρησιμοποιείτε ένα οφιοειδές τρυπάνι. Για μεγάλη διάμετρο διάτρησης, χρησιμοποιείτε ένα τρυπάνι Forstner. Τις μικρές βίδες σε μαλακό ξύλο μπορείτε να τις βιδώνετε και χωρίς προδιάτρηση.

Συντήρηση και καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιείτε την και αφαιρείτε τον συσσωρευτή.

Το επαναφορτιζόμενο κρουστικό δραπενοκατσάβιδο δεν χρειάζεται συντήρηση.

- Η συσκευή πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και να μην φέρει λάδι ή γράσο.
- Δεν επιτρέπεται να εισχωρήσουν υγρά στο εσωτερικό των συσκευών.
- Για τον καθαρισμό του περιβλήματος, χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά τα οποία διαβρώνουν το πλαστικό.
- Εάν απαιτείται η αποθήκευση ενός συσσωρευτή ιόντων λιθίου για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισης του. Η βέλτιστη κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50% και 80%. Το βέλτιστο περιβάλλον αποθήκευσης είναι σε δροσερό και στεγνό χώρο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Τα μη αναγραφόμενα ανταλλακτικά (π.χ. ψήκτρες άνθρακα, διακόπτες) μπορείτε να τα παραγγείλετε μέσω της τηλεφωνικής γραμμής σέρβις.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διατίθεται 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Για τις συστοιχίες συσσωρευτών της σειράς X12V και X20V Team, εφόσον περιλαμβάνονται στο σύνολο παράδοσης, επίσης παρέχουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγυήσή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Το εύρος εγγύησης δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα όπως π.χ. λεπίδες πριονιού, εφεδρικές λεπίδες, γυαλόχαρτα κ.λπ. ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Η εγγύηση δεν ισχύει σε

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιών ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 436783_2304 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 436783_2304 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Η επισκευή των συσκευών σας πρέπει να γίνεται από την υπηρεσία σέρβις ή εξειδικευμένο ηλεκτρολογικό προσωπικό και μόνο με γνήσια εξαρτήματα. Έτσι διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.
- Η αλλαγή του βύσματος ή του καλωδίου δικτύου πρέπει να διεξάγεται πάντα από τον κατασκευαστή της συσκευής ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του. Έτσι διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 436783_2304

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Απόρριψη



Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίστε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.



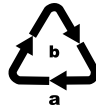
Μην απορρίπτετε τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα!

Οι ελαττωματικοί ή χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/EC. Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές θεωρούνται ειδικά απόβλητα και, συνεπώς, πρέπει να απορρίπτονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο από τους αντίστοιχους φορείς (αντιπρόσωποι, ειδικοί έμποροι, δημόσιες δημοτικές υπηρεσίες, επιχειρήσεις διάθεσης). Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές μπορεί να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα.

Συνεπώς, μην απορρίπτετε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδίδετε τις σε ξεχωριστά σημεία συλλογής. Επιστρέψτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λάβετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίστε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης

H KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος τεκμηρίωσης: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ΓΕΡΜΑΝΙΑ, δηλώνουμε δια της παρούσης ότι το παρόν προϊόν συμφώνει με τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

Οδηγία σχετικά με τα μηχανήματα
(2006 / 42 / EC)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
(2014 / 30 / EU)

Οδηγία RoHS (σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό)
(2011 / 65 / EU)*

*Ο κατασκευαστής φέρει αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης. Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN 63000:2018

Τύπος/περιγραφή συσκευής:

Επαναφορτιζόμενο κρουστικό δραπανοκατσάβιδο 3 σε 1 20V PSBSA 20-Li D4

Έτος κατασκευής: 09-2023

Σειριακός αριθμός: IAN 436783_2304

Bochum, 02.05.2023



Semi Uguzlu

- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.

Παραγγελία εφεδρικής μπαταρίας και φορτιστή

Μπορείτε πάντα να παραγγέψετε με ευκολία μια εφεδρική μπαταρία και έναν φορτιστή στο διαδίκτυο, στην ιστοσελίδα www.kompernass.com.



X20V 4 Ah



X20V 2 Ah



PDSL20 A1

♦ Σαρώστε τον κωδικό QR με το smartphone/tablet σας.

Με αυτόν τον κωδικό QR, μεταβαίνετε απευθείας στον ιστότοπό μας και μπορείτε να δείτε και να παραγγείλετε τα διαθέσιμα ανταλλακτικά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Σε περίπτωση προβλημάτων με την online παραγγελία, επικοινωνήστε τηλεφωνικά ή μέσω email με το κέντρο σέρβις μας.
- Κατά την παραγγελία, αναφέρετε πάντα τον κωδικό προϊόντος (IAN) 436783_2304.
- Λάβετε υπόψη, ότι δεν είναι δυνατή η online παραγγελία ανταλλακτικών για όλες τις χώρες.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	76
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	76
Ausstattung	76
Lieferumfang	76
Technische Daten	76
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	77
1. Arbeitsplatzsicherheit	77
2. Elektrische Sicherheit	78
3. Sicherheit von Personen	78
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	79
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	79
6. Service	80
Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen	80
Originalzubehör/-zusatzgeräte	80
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	81
Vor der Inbetriebnahme	81
Akku-Pack laden (siehe Abb. A)	81
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen	82
Akkuzustand prüfen	82
Zusatzhandgriff montieren	82
Werkzeuge wechseln	82
Drehmomentvorwahl/Betriebsart wählen	82
2-Gang Getriebe	82
Inbetriebnahme	82
Ein-/ ausschalten	82
Drehzahl einstellen	83
Drehrichtung umschalten	83
Tipps und Tricks	83
Wartung und Reinigung	84
Entsorgung	84
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	85
Service	87
Importeur	87
Original-Konformitätserklärung	88
Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung	89

3-IN-1-AKKU-SCHLAGBOHR-SCHRAUBER 20 V PSBSA 20-Li D4

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist bestimmt zum Eindrehen und Lösen von Schrauben sowie zum Bohren in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff und zum Schlagbohren in Ziegel, Mauerwerk. Zum Schlagbohren in Naturstein wie z.B. Granit ist das Gerät nicht geeignet. Das Licht dieses Gerätes ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich des Gerätes zu beleuchten. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

- ❶ Gangwahlschalter
- ❷ Drehrichtungsumschalter / Sperre
- ❸ EIN- / AUS-Schalter / Drehzahlregulierung
- ❹ Bit
- ❺ Taste Akkuzustand
- ❻ Akku-Display-LED
- ❼ Akku-Pack*
- ❽ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ❾ LED-Arbeitsleuchte
- ❿ Zusatz-Handgriff
- ⓫ Bohrfutter
- ⓬ Drehmomentvorwahl
- ⓭ Schnell-Ladegerät*
- ⓮ Rote Ladekontroll-LED
- ⓯ Grüne Ladekontroll-LED

Lieferumfang

- 1 3-in-1-Akku-Schlagbohrschrauber 20 V PSBSA 20-Li D4
- 1 Zusatz-Handgriff
- 2 Bits PZ1 & PZ2 (50mm)
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

3-in-1-Akku-Schlagbohrschrauber 20 V: PSBSA 20-Li D4

Bemessungsspannung:	20 V --- (Gleichstrom)
Getriebe:	2 Gang - Getriebe
Bemessungs- Leerlaufdrehzahl:	1. Gang: n_0 0 - 440 min ⁻¹ 2. Gang: n_0 0 - 1650 min ⁻¹
Schlagfrequenz:	0 - 26400 min ⁻¹
Max. Drehmoment:	45 Nm
Drehmomentstufen:	1 - 20 + 1 Bohrstufe / + 1 Hammerstufe

Bohrfutterkapazität:



Ø max. 13 mm

Max.

Bohrdurchmesser:

30 mm für Holz
15 mm für Ziegel
13 mm für Stahl

Akku: PAP 20 B1 *

Typ:	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung:	20 V --- (Gleichstrom)
Kapazität:	2 Ah
Zellen:	5

Akku-Schnellladegerät: PLG 20 C2 *

EINGANG / Input:

Bemessungsspannung: 230 - 240 V ~, 50 Hz
(Wechselstrom)

Bemessungsaufnahme: 85 W

Sicherung (innen): 3,15 A 

AUSGANG / Output:

Bemessungsspannung: 21,5 V --- (Gleichstrom)

Bemessungsstrom: 3,5 A

Ladedauer: ca. 45 min

Schutzklasse: II/□ (Doppelisolierung)

*AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: $L_{PA} = 72,8 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit K: $K_{PA} = 5 \text{ dB}$

Schallleistungspegel: $L_{WA} = 83,8 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit K: $K_{WA} = 5 \text{ dB}$

Schwingungsemissionswert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Schlagbohren in Beton:

$a_{h,D} = 10,381 \text{ m/s}^2$

Bohren in Metall:

$a_{h,D} = 3,279 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit K = $1,5 \text{ m/s}^2$

Schrauben:

$< 2,5 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit K = $1,5 \text{ m/s}^2$

Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.



6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- Benutzen Sie den (die) Zusatzgriff(e). Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schrauben oder das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt des Einsatzwerkzeugs oder der Schrauben mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Fangen Sie eventuell anfallenden Staub z. B. mit einem Staubsauger auf.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

- Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus. Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

⚠️ WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

⚠️ WARNUNG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠️ ACHTUNG!

- ◆ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.Lidl.de/Akku.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

⚠️ VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßiger der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **7** in das Schnell-Ladegerät **15** (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die grüne Ladekontroll-LED **15** leuchtet kurz auf, dann leuchtet die rote Ladekontroll-LED **14**.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **15** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **7** einsatzbereit ist.

⚠ ACHTUNG!

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **14** blinken, dann ist der Akku-Pack **7** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **14** **15** gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **7** defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **7** in das Gerät ein.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen:

- ◆ Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter **2** in Mittelstellung (Sperre). Lassen Sie den Akku-Pack **7** in den Griff einrasten.

Akku-Pack entnehmen:

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **8** und entnehmen Sie den Akku-Pack.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **5** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **6** wie folgt angezeigt:
- ◆ ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung
ROT / ORANGE = mittlere Ladung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Zusatzhandgriff montieren

- ◆ Schrauben Sie den Zusatzhandgriff **10** abhängig von Ihrer Arbeitsweise rechts oder links am Gerät ein.

Werkzeuge wechseln

Ihr Akku-Schlagbohrschrauber hat eine vollautomatische Spindelarretierung **LOCK**.

Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Bohrfutter **11** durch Drehen  öffnen können. Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt und durch Drehen des Bohrfutters  festgespannt haben, können Sie sofort weiter arbeiten. Die Spindelarretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN- / AUS-Schalters **3**).

Drehmomentvorwahl/ Betriebsart wählen

Sie können über die Drehmomentvorwahl **12** die Drehkraft einstellen oder zwischen der Bohrstufe  und der Schlagbohrstufe  auswählen.

- ◆ Wählen Sie eine niedrige Stufe für kleine Schrauben, bzw. weiche Werkstoffe.
- ◆ Wählen Sie eine hohe Stufe für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.
- ◆ Wählen Sie für Bohrarbeiten die Bohrstufe, indem Sie die Drehmomentvorwahl in die  Position einstellen.
- ◆ Wählen Sie für Schlagbohrarbeiten die Schlagbohrstufe, indem Sie die Drehmomentvorwahl in die  Position einstellen.

2-Gang Getriebe

⚠ VORSICHT!

- Betätigen Sie den Gangwahlschalter **1** nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht Beschädigung des Gerätes.

Im ersten Gang (Gangwahlschalter **1** in Position: **1**)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 440 min⁻¹ und ein hohes Drehmoment. Diese Einstellung eignet sich für alle Schraubarbeiten, aber auch zur Verwendung von Zubehör.

Im zweiten Gang (Gangwahlschalter **1** in Position: **2**)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 1650 min⁻¹ zur Durchführung von Bohrarbeiten.

Inbetriebnahme Ein- / ausschalten

Einschalten:

- ◆ Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN- / AUS-Schalter **3** und halten Sie ihn gedrückt.
Die LED-Arbeitsleuchte **9** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN- / AUS-Schalter **3**. Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN- / AUS-Schalter **3** los.

Drehzahl einstellen

Leichter Druck auf den EIN- / AUS-Schalter **3** bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

HINWEIS

- ▶ Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

Drehrichtung umschalten

- ◆ Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungumschalter **2** nach rechts bzw. links durchdrücken.

Tipps und Tricks



Tipp! So verhalten Sie sich richtig.

- ◆ Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob der Schraub bzw. Bohreinsatz korrekt angebracht ist, d.h. zentriert im Bohrfutter sitzt.
- ◆ Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubenkopf sitzt.

Drehmoment:

- ◆ Kleinere Schrauben / Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment bzw. eine zu hohe Drehzahl einstellen.

Harter Schraubfall (in Metall):

- ◆ Besonders hohe Drehmomente entstehen z.B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

Weicher Schraubfall (z.B. in Weichholz):

- ◆ Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z.B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubenkopf aus Metall nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker.

Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien unbedingt berücksichtigen:

- ◆ Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- ◆ Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- ◆ Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll mit einem Körner oder einem Nagel. Wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.
- ◆ Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne oder Bohrmehl zu entfernen und es zu lüften.

Bohren in Metall:

- ◆ Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Öl kühlen. Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden. Bohren Sie zunächst mit einem Ø 3 mm Bohrer vor und nähern Sie sich dem gewünschten Bohrdurchmesser.

Bohren in Ziegel:

- ◆ Verwenden Sie einen Hartmetallbestückten Steinbohrer.
(Max. empfohlener Bohrdurchmesser: Ø 15 mm)

Bohren in Holz:

- ◆ Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze, für tiefe Bohrungen verwenden Sie einen „Schlangenbohrer“, für große Bohr-Durchmesser einen Forstner-Bohrer. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Der Akku-Schlagbohrschrauber ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

Entsorgung

Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgeschiedenen Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 436783_2304 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 436783_2304 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-
stelle oder einer Elektrofachkraft und nur
mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit
wird sichergestellt, dass die Sicherheit des
Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers
oder der Netzleitung immer vom Hersteller
des Gerätes oder seinem Kundendienst
ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die
Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 436783_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift
keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst
die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung: 3-in-1-Akku-Schlagbohrschrauber 20 V PSBSA 20-Li D4

Herstellungsjahr: 09–2023

Seriennummer: IAN 436783_2304

Bochum, 02.05.2023



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können einen Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



X20V 4 Ah



X20V 2 Ah



PDSL20 A1

- ◆ Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 436783_2304 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуальность информации · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 05/2023 · Ident.-No.: PSBSA20-LiD4-052023-1

IAN 436783_2304